

onafhankelijk dagblad  
voor Aruba en de  
Nederlandse Antillen  
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 26,-  
losse nummers Af 1,30  
zaterdag met Ñapa Af 1,55

**zaterdag**  
**29 december 2007**  
jaargang 123  
nr 297

# AMIGOE



**vandaag**  
**inhoud**

**3 aruba**

Controle  
vuurwerk



**8 nederland**

Dertien passagiers  
eerste gipsvlucht



**13 financieel**

Topjaar  
Rotterdamse haven



## Reactie op beweringen advocaat Hof: ‘Ook bezorgd over te lange hechtenis’



Lisbeth Hoefdraad

WILLEMSTAD — Ook de rechters van het Gemeenschappelijk Hof baart het zorgen dat te veel verdachten in preventieve hechtenis te lang verblijven in politiecellen, die daarvoor niet geschikt zijn en die minder faciliteiten bieden dan de huizen van bewaring. Maar een rechter dient altijd een belangenafweging te maken of een verdachte langer in preventieve hechtenis blijft. Bijna twee weken na de publicatie van het interview

met advocaat Eldon ‘Peppie’ Sulvaran, dat op 15 december in deze krant verscheen, reageert Hofpresident Lisbeth Hoefdraad op het artikel. Sulvaran uit hierin forse kritiek op de in zijn ogen weinig kritische houding van rechters en het schenden van de rechten van verdachten. Die blijven soms 90 dagen in een politiecel zitten omdat er geen plaats is in het Huis van Bewaring. Hoefdraad argumenteert, net als het Openbaar Ministerie dat al eerder deed in een reactie, dat het strafvorderlijke belang zo zwaarwegend kan zijn dat de voorlopige hechtenis moet voortduren, ondanks de onjuiste wijze van tenuitvoerlegging. Sulvaran treft regelmatig aan dat soms zeven mensen in een cel van drie bij drie meter, zonder bed en zonder te worden gelucht, bij elkaar zitten.

Vervolg op pagina 10  
‘Op vrije voeten  
stellen kan niet’

## Nieuw woordenboek Nederlands-Papiaments

WILLEMSTAD — In 1999 kwam Sidney Jouberts eerste woordenboek Nederlands-Papiaments uit. Nu, acht jaar later, verschijnt een nieuwe versie. Het nieuwe boek heeft een handzaam formaat en een geplastificeerde hardcover. De editie van 1999, die 22.400 ingangen (trefwoorden) had, is nu verbeterd en uitgebreid tot 32.500 ingangen. Onder meer is hiervoor het Basiswoordenboek Nederlands van Van Dale doorgenomen om na te gaan welke basale woorden van het Nederlands niet in de vorige Nederlands-Papiamentse uitgave voorkwamen. Dit is gebeurd

op suggestie van Ronald Sewering, directeur van het eilandelijke taleninstituut, de Fundashon pa Planifikashon di Idioma (FPI). Vanmorgen presenteerde Joubert het nieuwe woordenboek bij hem thuis. Voor de totstandkoming van dit boek was de medewerking en inbreng van collega en vriend Hubert Lemmens van onschatbare waarde, gaf hij aan. Zowel Lemmens als Jouberts echtgenote Debbie werden met zoveel woorden bedankt voor hun inzet. Het boek is verkrijgbaar in de lokale boekhandel voor een bedrag van 74 gulden (exclusief OB).

ORANJESTAD — De politie heeft opnieuw een grootscheepse controle gehouden op zoek naar illegale wapens. Enkele weken geleden gebeurde hetzelfde in San Nicolas. Gisternacht werd het uitgaanspubliek in Oranjestad gefouilleerd onder toezicht oog van onder andere hoofdcommissaris Peter de Witte en hoofdofficier van justitie Hans Mos.

Het is nog niet bekend wat de vangst is geweest van de preventieve fouilleeractie. Behalve op straat, controleerde de politie ook het publiek in diverse nachtclubs. Zo werd het dansende publiek van de populaire discotheek Carlos ‘N Charlies rond twee uur ’s nachts ‘verrast’ door een flinke hoeveelheid agenten. De muziek werd stopgezet en het licht ging abrupt aan, waardoor een aantal bezoekers in eerste instantie dacht dat er een vechtpartij aan de gang was. De agen-



Foto: Cymrad

De politie hield gisteravond opnieuw een grote actie preventief fouilleren waarbij publiek op straat en in uitgaansgelegenheden gecontroleerd werd op wapens.

ten fouilleerden grondig, tot in de wc's van de horecagelegenheden.

In april dit jaar is de wet gewijzigd waardoor het voor de politie mogelijk werd om

personen en ook auto's en bagage te controleren op wapens. Hiervoor heeft ze

## Veel jongeren vermoord in Honduras in 2007

TEGUCIGALPA — Meer dan vijfhonderd kinderen en jongeren zijn dit jaar in Honduras vermoord, 20 procent meer dan vorig jaar. Ze zijn het slachtoffer geworden van bendeoorlogen, doodseskaders, drugscriminaliteit en politiegeweld. Dat maakte een mensenrechtengroepering vrijdag bekend. Bijna 4000 kinderen en jongeren onder de 22 zijn het afgelopen decennium in het Midden-Amerikaanse land vermoord, aldus de mensenrechtengroep Casa Alianza.

Die beschermt minderjarigen in Mexico, Honduras, Nicaragua en Peru. Veel van de vermoorde jongeren, van wie sommigen niet ouder waren dan twaalf, maken deel uit van geweldadige bendes en worden omgebracht door leden van een rivaliserende groep. Ook worden sommige agenten beschuldigd jongeren te hebben vermoord nadat ze waren aangevallen door bendes. De politie ontkent die aantijgingen. Honduras telt 7,5 miljoen inwoners, waarvan 40 procent jonger dan 14 is.

## Wellicht in 2017 vrije verkiezingen in Hongkong

PEKING — China overweegt vanaf 2017 vrije verkiezingen toe te staan in Hongkong. Dat maakte het Chinese parlement vandaag bekend. Het is voor het eerst dat Peking een concrete datum noemt voor de invoering van democratie in de voormalige Britse kolonie. Een parlementaire commissie stelde dat de circa zeven miljoen inwoners van Hongkong “mogelijk” vanaf 2017 hun eigen leider (de zogenoemde chief executive) mogen kiezen. Drie jaar later

zou dan ook het lokale parlement op deze wijze gekozen kunnen worden. Chief executive Donald Tsang verwelkomde het voornemen, maar het pro-democratische kamp is teleurgesteld. Dat hoopte dat de maatregelen al in 2012 van kracht zouden worden. De democraten willen zaterdag de straat op gaan om te protesteren. Op 30 juni 1997 droeg Londen zijn kroonkolonie na 156 jaar overheersing over aan het communistische China.

Een minigrondwet (Basiswet) garandeert de kapitalistische metropool verregaande autonomie, maar die kan door Peking naar eigen inzicht worden geïnterpreteerd. De Basiswet belooft algemeen kiesrecht als ultiem doel, maar is vaag over de datum. De chief executive wordt gekozen door een 800 man tellend comité volgepakt met volgelingen van Peking. En slechts de helft van het zestig man tellende parlement wordt nu direct gekozen.

## Chávez begint met vertraagde FARC-missie



De Venezolaanse president Hugo Chávez kijkt op het vliegveld van Sto. Domingo naar een plattegrond.

CARACAS/BOGOTA — De Venezolaanse president Hugo Chávez heeft vrijdag twee helikopters naar Colombia gestuurd om drie FARC-gijzelaars op te halen.

De gegijzelden worden door de Colombiaanse rebellenbeweging vastgehouden in de

jungle. De reddingsoperatie heeft vertraging opgelopen doordat de rebellen hem niet de exacte locatie van de gijzelaars hebben verteld. Dat zei Chávez op een militaire basis vanwaar de helikopters vertrokken. “We hebben een probleempje”, aldus Chávez



Niet veel later vertrokken de helikopters om drie FARC-gijzelaars uit het oerwoud op te pikken. Ze worden uitgezwaaid door Chávez en de voormalig president van Argentinië, Nestor Kirchner. Het is nog niet bekend of de actie geslaagd is.

terwijl hij zich boog over een plattegrond. “Het weer is slecht en de piloten hebben moeite met communiceren in het oerwoud.” De helikopters landden vrijdag op het Colombiaanse vliegveld Villavicencio, de basis van de humanitaire operatie. Vandaar vliegen ze naar een geheime locatie in

de jungle om de gijzelaars op te pikken. De Colombiaanse regering stemde in met het plan, maar eiste dat de hele operatie zondag is afgerond. De FARC wil de gijzelaars alleen overdragen aan de Venezolaanse president Chávez. Het gaat om de in 2002 ontvoerde Clara Rojas, haar

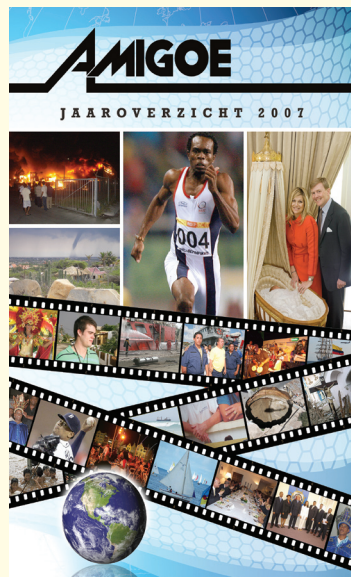
tijdens haar gevangenschap geboren zoontje Emmanuel, en de in 2001 ontvoerde oud-parlementariër Consuelo González de Perdomo. De marxistische FARC houdt in totaal meer dan 750 mensen in gijzeling, onder wie ruim veertig prominenten zoals oud-presidentskandidaat Ingrid Bétancourt.

## Mexicaanse politie ontwapend wegens drugsconnectie

ROSARITO — Het Mexicaanse leger heeft de wapens in beslag genomen van ongeveer honderdvijftig politiemensen in de stad Rosarito, niet ver van de grens met de Verenigde Staten. De Mexicaanse autoriteiten verdenken de agenten van samenwerking met drugsbendes, aldus de Mexicaanse kranten *La Jornada* en *El Universal* vandaag. Hugo Torres, de burgemeester

van Rosarito, is in de afgelopen tijd meermalen door drugsbendes met de dood bedreigd. Een week geleden werd een aanslag gepleegd op de politiechef van Rosarito. De politiechef bleef ongedeerd, maar een van zijn lijfwachten werd gedood. Volgens politiebinnen willen de autoriteiten onderzoeken of de vrijdag in beslag genomen wapens zijn gebruikt tegen de politiechef.

## Jaaroverzicht 2007



De lezers van Amigoe ontvangen vandaag het Jaaroverzicht 2007. In 14 pagina's wordt teruggekeken op de belangrijkste gebeurtenissen en ontwikkelingen op de ABC-eilanden in het bijzonder en de Nederlandse Antillen in het algemeen. Maar ook de rest van de wereld komt, in politiek, financieel-economisch en sportief opzicht, aan bod. De Amigoe wenst alle lezers een goed uiteinde en een succesvol 2008 toe. De krant verschijnt weer op woensdag 2 januari.



ARUBA DAILY  
ENTERTAINMENT

Het laatste weekend van 2007.  
Gezellig borreltje &  
hapje @ Café the Plaza.

Geopend de gehele week  
van 10.00 am - 02.00 am  
Tel. 583-8826



Dominicanessenstraat 10  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 5839077

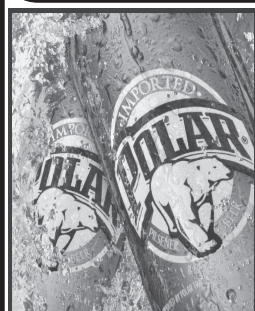
Nog drie dagen en het is alweer 2008.

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30  
Geopend vanaf 17:00 - 02:00  
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten



Happy Hour  
23.00 Till 24.00  
Specials on Beer  
and Mixed drinks

L.G. Smith Blvd. 13  
Tel. 583-2334



## BUGALOE

Zondag Live Band met  
"Marisela"  
van 5.30pm 8.30pm  
Locatie: Palm Pier voor het  
Radisson Hotel

New Years Eve Celebration  
ON THE BEACH

Doors open at 1am! Till sunrise and beyond...



Renaissance Mall 583-4488 / 733-4488

Ook voor al Uw catering voor grote en  
kleine groepen en vanaf 3 dec. open voor ontbijt  
van 8.00 tot 10.00 's morgens.



Fantastic Gardens exist to bring nature closer  
to you and to make Aruba one Fantastic Garden.



5 871 971

www.renthousearuba.com

Fast Rent House Aruba  
wenst alle cliënten,  
huurders, collega's en  
samenwerkende bedrijven  
een waanzinnig 2008 toe.  
Laat de kurken maar  
knallen!



alle hoofdgerechten afl. 16,-  
gourmet afl. 25,- pp  
ook ontbijt en lunch



Prive feestjes  
bedrijfsfeesten  
prive buffet (min 20 pers)

phone 5932660 - Perle d'Or, Boegeroei 112 - www.perledoraruba.com



maandag: studentenavond  
Donderdag: Bacardinight  
alle bacardi afl 4,-  
Vrijdag: Latinnight  
alle whiskey afl. 5,-



**THE CINEMAS AT RENAISSANCE**  
THE TEN COMMANDMENT (PG)  
daily: 4:20 6:20 8:20 10:20  
matinee: 12:20 2:20 late-show: 12:20  
THE WATER HORSE (PG)  
daily: 4:50 7:10 9:40  
matinee: 12:05 2:25 late-show: 11:55  
I AM A LEGEND (PG-13)  
daily: 4:10 6:20 8:30 10:55  
matinee: 11:50 2:00 late-show: 12:35  
GONE BABY GONE (R)  
daily: 4:40 6:50 9:10  
matinee: 12:15 2:30 late-show: 11:20  
ALVIN AND THE CHIPMUNKS (PG)  
daily: 4:00 6:00 8:00 matinee: 12:00 2:00  
MICHAEL CLAYTON (R)  
daily: 10:00 late-show: 12:20  
NATIONAL TREASURE (PG)  
daily: 4:05 6:45 9:30  
matinee: 1:20 late-show: 12:00  
*(late-show: Fri & Sat) Dec 31 CLOSED - Jan 1 shows start 4:30 pm*

**THE CINEMAS AT PASEO**  
THIS CHRISTMAS (PG-13)  
daily: 5:00 7:30 9:50  
matinee: 12:10 2:35 late-show: 12:10  
THE WATER HORSE (PG)  
daily: 5:15 7:35 10:00  
matinee: 12:30 2:50 late-show: 12:30  
ALVIN AND THE CHIPMUNKS (PG)  
daily: 4:20 6:20 8:20 matinee: 12:15 2:15  
MICHAEL CLAYTON (R)  
daily: 10:20 late-show: 12:35  
THE TEN COMMANDMENT (PG-13)  
daily: 4:30 6:30 8:30 10:50  
matinee: 12:30 2:30 late-show: 12:30  
NATIONAL TREASURE (PG)  
daily: 4:10 6:55 9:35  
matinee: 1:30 late-show: 12:15  
I AM A LEGEND (PG-13)  
daily: 4:00 6:05 8:10 10:15  
matinee: 11:50 1:55 late-show: 12:20  
*(late-show: Fri & Sat) Dec 31 CLOSED - Jan 1 shows start 4:30 pm*  
Matinee: Wed to Tue / Late-show: Fri & Sat

**DRIVE IN THEATRE**  
FRED CLAUS (PG)  
thursday & Sunday 8:00  
friday & Saturday: 8:00 & 10:30  
NO MOVIE  
Monday & Tuesday: 8:00 CAR CRASH

**TE HUUR**  
Gezellig gem. 1 slpk.  
**APPARTEMENT**  
rustige omgeving.  
Garage, tuin, airco,  
Afl. 1100.= pm incl.  
max. 1-2 pers.  
Tel. 560-3297

Your Perfect Partner®

**COLDWELL BANKER**

ARUBA REALTY  
Tel. 587-8086  
Noord 40  
www.coldwellbanker.  
Each office is independently owned and operated.

**TE KOOP**  
Fantastische woning aan de  
Salina, tegenover het  
Marriott, 2 slk, 2 bk, moderne  
keuken, plus appartement.  
Afl. 527.000

**AMSTERDAM MANOR  
BEACH RESORT ARUBA**

J.E. Irausquin Blvd 252  
P.O. Box 1302  
Oranjestad, Aruba  
Dutch Caribbean  
Tel: 297-5271100 Fax: 297-5271112  
Website: www.amsterdammanor.com

We are looking for:

**First Cook  
Dish Washer  
Waiter  
Buspersion  
Houseman  
Maid**

**Qualifications:**

To fill above positions we prefer:  
Aruban and/or Dutch nationality and/or valid working permit  
Fluency English and/or Dutch  
Willingnes to work the various shifts  
Several years of experience in field  
Understands guest's service needs  
Good communicative skills  
Remaining calm and resolving problems using good judgment

Please apply in person at:  
Amsterdam Manor Beach Resort at the Front Desk  
Or email to: management@amsterdammanor.aw

**REINA AGENCIES N.V.**  
Quality services from a name you trust!

**COMPUTER SALES &  
REPAIR SERVICES**

Business Partner **DELL** **PRINCETON**  
COMPUTERS TECHNOLOGY INC.

**MONDAY TO FRIDAY 9:00 AM - 12:00 NOON 01:00 PM - 05:00 PM**  
Tel: 583-9633 - Emergency Call: 593-2608 - Fax: 583-4357

**SETAR**

En coneccion cu dianan di fiesta venidero, SETAR N.V.  
ta informa orarionan di Teleshopnan y otro servicicionan.

**Departamento Administrativo, departamento tecnico y  
Telegram:**  
28 di december 2007: 07:45 - 11:30 di merdia

**Teleshopnan (cu excepcion di Teleshop na Seroe Blanco):**  
28 di december 2007: 08:00 - 11:30 di merdia  
29 di december 2007: 09:00 - 17:30 di atardi

Dianan 31 di december 2007, 1 y 2 di januari 2008 tur oficina  
y teleshopnan ta sera.  
Dia 3 di januari 2008 tur departamento lo ta habri  
Normal pa publico.

Servicionan di 121, 118, 117, 139 y SETARNET  
ta continua normal

SETAR N.V. ta desea henter comunidad di Aruba un feliz  
Pasco y un prospero aña 2008.

**FOR ALL YOUR SEWER PROBLEMS**

**PIPE CLEANING  
SERVICE**

Mechanical Cleaning  
High Pressure Cleaning  
Camera Inspection  
Drain & Pit Detection  
Leak Detection  
No unnecessary breakage  
Call 59 39 877

**Prima Casa  
Real Estate NV**

**Te koop**  
**Splinternieuw Zwembad**  
**"Inground"**  
Kidney shape  
Afm. 9 x 6 meter  
Inclusief alle benodigden  
toebehoren zoals pomp  
Licht e.d. **Afl. 12.500,=**

J.E. Irausquin Blvd 330 Noord  
Tel: 586-3350 Cell: 594-4649

[www.thuisbusiness.cc/jh.htm](http://www.thuisbusiness.cc/jh.htm)

**The Aruban Bankers' Association**

Would like to announce its  
business hours  
For the holiday Season of  
**2007 - 2008**

**Monday, December 31, 2007:**  
Closed for public at 12:00 noon

**Wednesday, January 2, 2008:**  
Closed for public the entire day.

Our best wishes for the Season.

**Aruba Bank  
Banco di Caribe  
Caribbean Mercantile Bank  
RBTT Aruba**



J.E. Irausquin Blvd 252  
P.O. Box 1302  
Oranjestad, Aruba  
Dutch Caribbean  
Tel: 297-5271100 Fax: 297-5271112  
Website: www.amsterdammanor.com

We are looking for:

**Financial Controller  
Cost Controller**

**Qualifications:**

To fill above positions we prefer:  
Aruban and/or Dutch nationality and/or valid working permit  
Fluency English and/or Dutch  
Bachelor/Master degree in financial management/accounting  
Willingnes to work the various shifts  
Several years of experience in field and position  
Understands guest's service needs  
Good communicative skills  
Remaining calm and resolving problems using good judgment

Please apply in person at:  
Amsterdam Manor Beach Resort at the Front Desk  
Or email to: management@amsterdammanor.aw

## Unforgettable moments



**PANDORA**  
*Jewelry®*

BOOLCHAND'S  
**D'ORLAHN**

FINE JEWELRY & WATCHES

The Jewelry Center, L.G. Smith Blvd. 90-92, Oranjestad, Aruba.  
Tel: 297 5829544 • Fax: 297 5829664 • Email: dorla@boolchand.com



Oduber over nieuwe eigenaar raffinaderij:

# Regering wil garantie voor investering van 1,5 miljard

ORANJESTAD — De Arubaanse regering is nog niet op de hoogte van de overname van Valero door het Braziliaanse staatsoliemaatschappij Petrobras. Wel zegt premier Nelson Oduber (MEP) dat de regering voorwaarden stelt aan de nieuwe eigenaars. “We moeten de garantie krijgen dat de nieuwe eigenaar zeker 1,5 miljard dollar gaat investeren in de raffinaderij opdat deze ook witte producten zoals benzine gaat produceren.”

De olieraffinaderij in San Nicolas produceert op dit moment hoofdzakelijk diesel. En kan daardoor niet, zoals veel andere raffinaderijen in de regio, terugvallen op de productie van benzine als de markt voor diesel teruggloopt. En dat laatste is het afgelopen jaar gebeurd. De inkomsten liepen terug omdat Valero zijn diesel niet meer kwijt kon op haar grootste afzetmarkt; de Verenigde Staten. Overigens lag dit niet aan het teruglopen van de vraag, maar aan het feit dat een deel van de productie van Valero San Nicolas niet meer voldeed aan de nieuwe, strengere milieueisen in de VS. Dit land heeft vorig jaar de milieuspecifica-

ties voor diesel veranderd en daardoor kan Valero haar belangrijkste product alleen nog kwijt in Zuid-Amerika en het Caribische gebied.

Voor het ombouwen van de raffinaderij om diesel te produceren die voldoet aan de VS-normen, zijn volgens directeur Klesse van Valero Aruba grote investeringen nodig. Het Amerikaanse bedrijf schakelde daarom dit najaar een investeringbank in en gekeken werd naar de beste optie voor Valero Aruba. De beste optie blijkt dus, zoals eergisteren in *Amigoe* is gepubliceerd, geen joint venture of een ander partnerschap, maar het verkopen van de Arubaanse vestiging.

## RAAMCONTRACT

Valero en Petrobras zouden net voor kerstmis een raamcontract hebben getekend. Daarin staan de hoofdlijnen van de verkoop; over bijna alle details wordt echter nog onderhandeld, aldus een bron. Valero zelf zegt echter nog geen akkoord te hebben bereikt over de vermeende overname van de raffinaderij in San Nicolas. “We zijn bezig met een revisie van onze portfolio, maar de verkoop van raffinaderijen is niet aan de orde”, aldus Valero-woordvoerder Bill Day vrijdag vanuit het hoofdkantoor in Texas. “Voor Aruba worden wel strategische alternatieven overwogen”, vult Day aan. Onduidelijk is of daarmee dus een verkoop wordt bedoeld. Ook kan Day niet zeggen wanneer bekend wordt gemaakt wat er met de olieraffinaderij op Aruba zal gebeuren. “We hebben onszelf geen tijdslimiet gesteld.” Onbekend is wat de overname betekent voor de werkgelegenheid, de soorten

producten die worden geraffineerd en de milieuprestaties. In eigen land staat Petrobras bekend om de vooruitstrevende initiatieven op milieugebied en sponsoort groene projecten rijkelijk. Op het gebied van kunst en cultuur is het ook de grootste gulle gever in Brazilië. Premier Oduber liet gisteren weten dat naast de garantie van een miljardeninvestering, de nieuwe eigenaren ook moeten garanderen dat er geen gedwongen ontslagen zullen vallen. Over milieuvoorwaarden rept de premier in eerste instantie niet, maar bij navraag zegt Oduber dat de nieuwe eigenaar zich ‘vanzelfsprekend’ aan de geldende milieuvorschriften moet houden.

“Het vergt verder een behoorlijke investering om milieuvriendelijk te produceren en van de nieuwe eigenaren kan niet meer verwacht worden dan dat ze deze investeringen gefaseerd gaan uitvoeren.”

## Drugstest in juni verplicht

ORANJESTAD — De in maart door justitie-minister Rudy Croes aangekondigde drugstest voor ambtenaren, wordt vanaf juni 2008 verplicht.

Het parlement moet zich nog over het wetsontwerp buigen, maar Croes gaat ervan uit dat de Staten niet

‘moeilijk’ gaan doen en het wetsvoorstel zullen goedkeuren. De minister wil al geruime tijd een verplichte drugstest invoeren voor de overheidsmedewerkers. Vijf jaar geleden liep Croes al met het plan rond omdat hij meer ‘deugdelijkheid van bestuur wil’ op Aruba.

Overheidsdiensten, die belast zijn met de openbare orde en veiligheid, kregen toen aanwijzingen dat tien procent van hun werknemers drugs gebruikt. Na invoering van de wet lopen ambtenaren, die zich schuldig maken aan drugsgebruik, het risico ontslagen te worden. Op welke drugs

getest gaat worden bij de controles die periodiek gaan plaatsvinden, is nog niet bekend. Wel benadrukt Croes dat de test voor alle ambtenaren verplicht wordt gesteld en dus ook voor het personeel van stichtingen en andere organisaties die gefinancierd worden met overheidsgelden.

## Vuurwerk Seroe Colorado



SAN NICOLAS — De spectaculaire vuurwerkshow die de San Nicolas Business Association donderdagavond organiseerde, mocht zich verheugen in een grote belangstelling van het publiek. Velen kwamen kijken naar de show die gehouden werd bij Seroe Colorado, op de plaats waar vroeger het ziekenhuis van de Lago stond. Vanavond vindt de vuurwerkshow van vuurwerkimporteur Morales Fireworks plaats. De show begint om tien uur en wordt gehouden bij de vuurtoren van Westpunt. Morgenavond is het de beurt aan Ling & Sons, die vanaf ongeveer negen uur een grote vuurwerkshow organiseren. Deze jaarlijkse show, die inmiddels is uitgegroeid tot een zeer goed bezochte traditie op Aruba, wordt voorafgegaan door – evenzeer tot traditie uitgegroeide – gaitamuziek. Maandagmiddag om een uur staat er opnieuw een vuurwerkhoogtepunt op het programma. Dan steekt Eduardo de Veer van MetaCorp de grootste pagara van Aruba aan. Deze miljardenklapper van bijna een halve kilometer lang brengt ieder jaar weer veel belangstellenden op de been.

## Minder salaris voor medisch personeel

ORANJESTAD — De medische specialisten en ook ander personeel van ondermeer het Centro Medico in San Nicolas hebben minder salaris gekregen als gevolg van het tekort van bijna 30 miljoen florin bij het Uitvoeringsorgaan Algemene Ziektekostenverzekering (AZV). Zo heeft een aantal specialisten slecht 75 procent van hun maandloon gekregen. Minister Booshi Wever van Volksgezondheid, Milieu Administratieve- en Vreemdelingenzaken bevestigde gisteren dat er minder loon is uitbetaald vanwege een ‘tekort aan liquide middelen’ bij AZV. Het zal volgens hem nog zeker twee tot drie maanden duren voordat de salarissen weer volledig worden uitgekeerd inclusief

het achterstallige loon. De regering heeft enige weken geleden al besloten om bij te springen met een extra bijdrage van 7,5 miljoen florin, maar dat betekent nog niet dat het geld al beschikbaar is. Om het tekort van AZV te dekken (en ook dat van Serlimar) moet de regering namelijk een aanvullende lening afsluiten. Het bedrag van 6 miljoen florin aan premies, dat die nog niet door de Belastingdienst is geïnd, is daarnaast ook nog niet beschikbaar. AZV-directeur Ru Croes liet begin van deze maand al weten dat het financieringsprobleem hoogstwaarschijnlijk pas in maart volgend jaar zal zijn opgelost en vroeg de zorgcontractanten ‘enig geduld’ te hebben bij de uitbetalingen van de declaraties.

## Banken gesloten

ORANJESTAD — In verband met de viering van oud en nieuw zijn alle banken op Aruba op maandag 31 december en op woensdag 2 januari gesloten. Het publiek kan komende week op donderdag 3 januari weer terecht tijdens de gebruikelijke kantooruren. Dit heeft de Aruban Bankers’ Association namens haar leden Aruba Bank, Banco di Caribe, Caribbean Mercantile Bank en RBTT Aruba bekendgemaakt.

## Controle vuurwerkverkooppunten



Foto: Cybnet

ORANJESTAD — De afgelopen dagen zijn er diverse verkooppunten voor vuurwerk gecontroleerd door politie en brandweer. Behalve technische inspecties van de containers en controle van vergunningen, werd er ook gecontroleerd op de uren dat er vuurwerk verkocht wordt. Op de dagen dat er vuurwerk verkocht mag worden (tussen 27 en 31 december) mag dat tot uiterlijk negen uur ’s avonds. De politie controleert dit jaar extra streng op de verkooptijden, omdat die vorig jaar vaak werden overtreden. Bovendien werd door de inspecteurs gekeken welke soorten vuurwerk er aanwezig zijn bij de verkooppunten. Dit jaar zijn er verschillende soorten vuurwerk verboden. De controles worden uitgevoerd door de politie en brandweer in samenwerking met medewerkers van Dienst Technische Inspectie (DTI), Dienst Openbare Werken (DOW) en Directie Volksgezondheid.

Korpschef over verkeersongevallen:

## ‘Ondanks meer controles blijft gedrag hetzelfde’

ORANJESTAD — Ondanks de toename van het aantal verkeerscontroles, is dit jaar het aantal dodelijke slachtoffers in het verkeer hoger uitgevallen dan in 2006. “Het gedrag van de verkeersdeelnemers is nog niet echt veranderd”, concludeert een enigszins teleurgestelde Peter de Witte, hoofdcommissaris van het Korps Politie Aruba.

Tijdens zijn aantreden begin van dit jaar, noemde De Witte het terugdringen van het aantal ongelukken een van zijn speerpunten. Inmiddels zijn er 17 doden in het verkeer gevallen, drie meer dan in het vorige jaar. De meeste ongelukken worden veroorzaakt door personen die met teveel alcohol op achter het stuur zitten. Het veranderen van dat gedrag is een groot probleem dat met



Ook voor 2008 blijft het terugdringen van het aantal verkeersongevallen en -slachtoffers hoofdprioriteit voor de politie, zegt korpschef Peter de Witte.

extra controles niet zomaar is op te lossen, zegt De Witte. “In 2008 gaan we wel door met de

verkeerscontroles, maar dat betekent dus nog steeds niet dat mensen zich anders gaan gedragen en de ongevallen afnemen.” Het verhogen van de boetes zal in die zin ook niet zoveel effect hebben, denkt de korpschef. “Er worden al fikse boetes uitgedeeld, maar een verhoging van de boetes staat wel op de agenda in onze overleggen met het Openbaar Ministerie over preventie en het verhogen van de pakkans van verkeersovertreders.”

Ten slotte hoopt De Witte dat mensen steeds meer gaan beseffen wat de gevolgen kunnen zijn van onverantwoord rijden. “Een ongeluk verhindert je hele leven en dat van je familie, zeker als er sprake is van zwaar letsel. Veel mensen staan daar nog steeds niet bij stil.”

## Toeriste aangevallen en beroofd

ORANJESTAD — Een Venezolaanse toeriste van 17 jaar is donderdagavond aangevallen en beroofd van haar tas. Rond half zeven was zij bij een van de high rise hotels op weg naar haar kamer toen een man opdook die haar bij de keel greep.

Hij zei haar in het Engels om niet te gaan gillen, maar het meisje deed dat vervolgens wel. De aanvaller werd woedend en het kwam tot een vechtpartij, waarbij de aanvaller het meisje met haar hoofd tegen een muur sloeg. Zij rukte zich los, maar verloor daarbij haar tas. De aanvaller ging er met de tas, waarin ongeveer honderd dollar, een credit card, een digitale camera van het merk Cannon en make up zat, vandoor. Het meisje gaf als signalement aan de politie door dat de aanvaller een donkergetinte man was van ongeveer 1.80 meter lang, slechts gekleed in een korte broek.

## Scooter aangereden

ORANJESTAD — Een scooter die geen voorrang kreeg is vrijdagmiddag aangereden. Dat gebeurde op de Avenida Milo Croes, ter hoogte van Dakota Shopping Paradise.

De scooter, reed in de richting van de stad. Een Toyota Prada, komend van de stad, sloeg af naar de Amandelstraat en zag daarbij de scooter volledig over het hoofd en reed de scooter aan. De berijder van de scooter raakte gewond bij en is met een ambulance naar het ziekenhuis vervoerd voor onderzoek en behandeling.

Visit  
our website



## Handelsmissies naar Colombia en Costa Rica

ORANJESTAD — Begin volgend jaar gaan twee handelsdelegaties bestaande uit vertegenwoordigers van de overheid en privé-sector naar Colombia en Costa Rica. Doel van de missies is, volgens minister Nilo Swaen van Financiën en Economische Zaken, om andere kanalen te openen voor de import van goedkopere producten naar Aruba’.

De recente prijsstijgingen van voedingsmiddelen en andere producten is een wereldwijde tendens en treft ook Aruba, aldus Swaen. De prijsstijging is niet alleen te wijten aan de olieprijs, die dit jaar alle records heeft gebroken. Daardoor nam voor Aruba ondermeer de prijs voor containervervoer behoorlijk toe. Ook de kostenstijgingen van grondstof-

fen als graan en maïs (ruim tien procent duurder ten opzichte van vorig jaar) en van zuivelproducten, hebben voor prijsopdrijving gezorgd. Deze ontwikkeling zal volgens de minister de komende jaren versterken door de toenemende vraag van opkomende markten als India en China.

Daarnaast is op de lokale markt te weinig concurrentie waardoor de handelaren niet voldoende gemotiveerd zijn om scherp in te kopen, aldus Swaen. De overheid neemt met twee handelsmissies nu zelf het initiatief voor het aanboren van alternatieve, goedkopere importkanalen. Het enige probleem hierbij, legt de minister uit, zijn de hoge eisen die Aruba stelt aan de import van producten. “Aruba volgt

de Europese standaard en dat kan betekenen dat niet alle goedkope producten aan onze normen voldoen.” De minister weet nog niet hoe hij dit gaat oplossen.

Het afgelopen jaar ging de regering al op handelsreis naar China en India. De missie naar India had mede tot doel om leveranciers te vinden die bereid zijn om tegen een lagere prijs medicijnen en medische hulpmiddelen naar Aruba te exporteren. De regering heeft inmiddels met het Indiase concern Emcure Pharmaceuticals een intentieverklaring getekend voor de import van goedkopere medicijnen. In januari komt de algemeen directeur van het Indiase bedrijf naar Aruba om het convenant verder uit te werken.



## AGENDA

**KANTOORUREN**  
Patiestraat 13. P.O. Box 323; open  
van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.  
\*\*\*\*\*

**WACHTREGELING  
DOKTOREN**  
(ma. t/m za. van 18.00-07.00 uur)  
29-30 december  
Oranjestad:  
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal  
(tel. 587-4300) of via Alarmcentrale  
(115).

**San Nicolas:**  
E. Boderie via Centro Mediko Dr.  
Rudi Engelbrecht (tel. 584-8833) of  
via Alarmcentrale (115).  
maandag 31 december  
Oranjestad:  
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal  
(tel. 587-4300) of via Alarmcentrale  
(115).

**San Nicolas:**  
M. Cheung via Centro Mediko Dr.  
Rudi Engelbrecht (tel. 584-8833) of  
via Alarmcentrale (115).  
dinsdag 1 januari  
Oranjestad:  
via Dr. Horacio Oduber Hospitaal  
(tel. 587-4300) of via Alarmcentrale  
(115).

**San Nicolas:**  
R. Luchmun via Centro Mediko Dr.  
Rudi Engelbrecht (tel. 584-8833) of  
via Alarmcentrale (115).  
\*\*\*\*\*

**APOTHEKEN**  
Pariba di brug:  
Aloë NV. Tel. 584-4606.  
Pabou di brug:  
Noord NV. Tel. 586-4616  
of 586-4606.  
\*\*\*\*\*



# Aruba's First Boutique Resort & Condominium



The Kasa Alba Boutique Resort and Condominium, is a high end condominium project in Aruba featuring a unique concept of living in a private environment, yet enjoying a Resort living lifestyle. *Simply Aruba...*

• Minutes reach to the Island's most beautiful beaches • Gated Community • Club House • Lobby/Reception Area • Concierge • Restaurant/Bar Facilities • Swimming Pool/Jacuzzis • Fitness Center • Tropical Landscape • Pre-arrival services.

FOR MORE INFORMATION CONTACT OUR SALES OFFICE AT: VONDELLAAN 27, ORANJESATD, ARUBA , TEL. 582-5677, WWW.KASAAALBA.COM



# Een Gelukkig Nieuwjaar 2008

van uw buur

## Valero Aruba Raffinaderij

Need HELP with your  
Document Management?



Correspondence Manager Software  
Download your demo copy at  
[www.itpcorman.com](http://www.itpcorman.com)  
ITP Caribbean +297 582 4492

## Losse Verkoop- punten Amigoe di Aruba

\*\*\*\*\*  
-Super Food  
-Texaco (Sasaki)  
-Texaco (Sero Blanco)  
-Texaco (Wayaca)  
-Valero (Boulevard)  
-Valero (Sta. Cruz)  
-Amsterdam manor  
-Botica Eagle  
-Bright Bakery  
-Circle K

\*\*\*\*\*  
-S.Chow  
-Green Hill Supermarket  
-Kong Hing  
-Ling & sons  
-Plaza Book shop (Dakota)  
-Wei Ming Supermarket  
-Mundo Nobo Supermarket  
-Fa Yang Supermarket  
-Botica Noord

\*\*\*\*\*

## COLOFON

|                                                                                                                  |                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AMIGOE ARUBA<br>Tel: (297) 582-4333<br>Fax: (297) 582-2368<br>Patiestraat 13<br>Postbus 323<br>Oranjestad, Aruba | admin@amigoe.aruba.aw<br><br>Advertentie verkoop:<br>Rachella Kelly<br>(Advertenties)<br>avisoamigoe@setarnet.aw |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Directie:<br>Brenda Bouwman<br>E-mail:<br>directie@amigoe.aruba.aw | Distributie:<br>Zulma Kock<br>admin@amigoe.aruba.aw |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|

|                                                                                                                         |                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Redactie:<br>Floor Huygen<br>Sharina Henriquez<br>Kitty Groothuijse<br>amigoe.aruba@setarnet.aw<br>arubamigoe@yahoo.com | Kantoor uren:<br>Maandag t/m Vrijdag<br>8.00am-4.30pm |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|

|                                                   |                                                                                                            |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Administratie:<br>Zulaika Kelly<br>(Abonnementen) | Bankrekening nummers:<br>Caribbean Mercantile<br>Bank<br>#20.65.19.03<br><br>Banco di Caribe<br>#810278-01 |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### NIEUW OPEN



Avenida Milio Croes # 26  
(tegenover VanDorp Bookstore)

**Last week for your Christmas Shopping**  
Extra open Monday 24th December from 12.00 till 6.00 p.m.

.....Book, Champagne Glasses,  
Table Ware / Dinning, Beautiful Bathrobes,  
Bags, Lamps, Candles, Art & Gift Vouchers

In the street of Flora & Pricemart  
Across from Van Dorp  
Tue-Sat 10-5 & Thursday till 8pm Shopping Night

## Donkey Sanctuary Aruba

Open: ma - vr 09.00-12.30 za - zo 10.00-15.00



1997  
-  
2007

Tel. 5841063-  
568409- 9659977

[www.arubandonkey.org](http://www.arubandonkey.org)



## RBTT Bank, nu met een ATM te Valero Ponton!

RBTT Bank kondigt hierbij aan dat er een nieuwe ATM beschikbaar is te Valero Ponton.

Deze ATM biedt de mogelijkheid om transacties zoals geldopnames en het opvragen van uw saldo uit te voeren op een eenvoudige, snelle en veilige manier en in de taal die u wenst.

RBTT Bank wenst u hiermee optimaal van dienst te zijn.



ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD  
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS  
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: [INFO@TT.RBTT.COM](mailto:INFO@TT.RBTT.COM) • [WWW.RBTT.COM](http://WWW.RBTT.COM)

## RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

|                                                                                               |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nederlandstalige uitzendingen van<br>Maandag t/m Zaterdag Radio<br>Nederland Wereldomroep/ANP | 6:30-7:25 R.N.W.O.<br>8:00-8:10 Nieuws Pap<br>8:30-9:00 Wereldpanorama<br>9:00-9:10 Nieuws Pap<br>9:30-9:45 Nieuws Creole                                                                       | 13:00-13:30 Nieuws Pap<br>13:30-14:00 Bolero muziek<br>14:00-15:00 Locale muziek<br>15:00-16:00 Gevarieerd<br>16:00-17:00 Mexicaans |
| 10:00-10:15 Nieuws Spaans<br>10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.<br>11:55-12:00 Nieuws Nota          | <b>NIGHTMOVES</b><br>De beste Jazz Music by Dr. B.<br>Jazz is alive on 106.7 fm<br>Woens. 9 p.m./Zon. Midn.<br>****<br>Listen to Great Jazz<br>with Ray Murray<br>Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn. | <b>Info Magazine</b><br>met actueel nieuws en elke<br>avond een speciale dagprogramma                                               |
| <b>BUTISHI DI ALEGRIA</b><br>de echte lokale<br>muziekprogramma<br>met ITO & Eddie            | <b>NIEUWSLIJN EUROPA</b><br><b>ELKE DAG</b><br><b>OM 12.00 'S MIDDAGS</b><br><b>FARAWÉ</b><br>Live Surinaams Programma<br>elke zondagmiddag 13:00-14:00<br>Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00 |                                                |



# Het sprookje van de Notenkraker op Aruba

ORANJESTAD — Het ballet van het sprookje *De Notenkraker*, naar het oorspronkelijke verhaal van de Duitse schrijver Ernst Hoffmann en op muziek van de Russische componist Pjotr Iljitsj Tsjaikovski, wordt volgend weekend voor het eerst op Aruba uitgevoerd. Het is echter eigenlijk al een sprookje hoe het zover kon komen.

door Floor Huygen

De in Rusland geboren danser Leonid Kozlov en zijn vrouw Adriana kochten in 1992 een timeshare appartement op Aruba en hebben hier nu zelfs een eigen huis. Als dansen je in het bloed zit, wil je natuurlijk proberen ook hier wat van de grond te krijgen. En dat is gelukt, want naast jeugdige dansers uit de Verenigde Staten wordt aan de uitvoeringen meegewerkt door zo'n 45 leerlingen van Skol di Baile Diana Antonette, Step by Step Dance Studio en Club di Movimiento.

Kozlov werd in Moskou geboren waar hij een balletopleiding volgde aan de Bolshoi balletacademie. Daarna kwam hij terecht bij het beroemde Bolshoi ballet, waar hij snel opklom tot eerste danser. Hij schitterde daar ondermeer in rollen in *Romeo en Julia*, *Het Zwanenmeer* en *De Schone Slaapster*. In 1979 maakte hij de sprong van het communistische land naar het vrije westen. In de Verenigde Staten kon hij zijn carrière voortzetten en werkte hij met grote choreografen als George Balanchine (die *De Notenkraker* in Amerika introduceerde), met Jerome Robbins en George Abbott. Zijn werkterrein bleef niet beperkt tot de Verenigde Staten. Hij reisde naar Australië, waar hij in het beroemde Opera House in Sydney met het Nationaal Ballet van Australië *De Notenkraker* uitvoerde. Voor het Nationaal Ballet van Chili produceerde Kozlov *Het Zwanenmeer* en *Don Quixote*. Balanchine haalde hem ten slotte naar het New York City Ballet, waaraan hij elf jaar verbond.



Een deel van de 'Arubaanse cast', die volgende week meedoet aan de internationale productie van het sprookjesballet 'De Notenkraker'.

den bleef. Hij toerde met bekende Amerikaanse dansers over de hele wereld en na 1991 was hij ook weer welkom in zijn geboorteland. In 1991 richtte de balletdanser zijn eigen Kozlov Dance International op in New Jersey. Adriana, een van zijn talentvolle studenten werd later zijn vrouw. Zij heeft opgetreden met eerste dansers van een aantal belangrijke balletgezelschappen.

### WONDERKIND

Vijftien van hun beste studenten arriveren de komende dagen vanuit Amerika voor de opvoering volgend weekend. De Kozlovs dansen ook belangrijke rollen in het stuk. De rol van de prins wordt vertolkt door een de dertienjarige Kiril Kulish uit San Diego, California. Hij wordt door kenners beschouwd als wonderkind en een veelbelovende danser voor de toekomst, maar heeft op zijn jeugdige leeftijd al een aantal belangrijke mijlpalen bereikt. Dit jaar won hij de eerste prijs in de jeugdcategorie bij de Youth America Grand Prix, de International Student Ballet and Contemporary Dance Scholarship Competition. Ballet en ballroomdans

gaan niet samen, wordt vaak gezegd. Wel, de jonge Kiril bewees het tegendeel want hij schreef met zijn danspartner Natella Devitskaya ook nog eens een eerste prijs voor Latin Ballroom dancing op zijn conto. En alsof dat nog niet genoeg is: behalve met zijn voeten kan Kiril ook met zijn vingers goed overweg. Hij heeft al diverse pianoconcerten op zijn naam staan. "Hij geniet van alles wat hij doet, met de spelcomputer kan hij net zo gemakkelijk overweg", aldus Kozlov, die inmiddels druk bezig is met het trainen van de jongste balletgeneratie van Aruba.

### VERHALEN

Elke middag zijn de repetities in de balletstudio achter Cas di Cultura. "De kinderen vinden het heerlijk", aldus Adriana Kozlov. "Ook al wordt in verschillende talen gecommuniceerd, er is voldoende *body language* om de boodschap duidelijk te doen overkomen. Het is ook heel wat anders dan een uitvoering van de eigen balletschool, waar ze vaak maar een kleine inbreng hebben." De aandachtspanne van kinderen is meestal niet zo lang, maar bij dit verhaal van *De*

*Notenkraker* speelt dat geen enkele rol, want er gebeurt aldoor wat", vult Leonid haar aan. Kinderen vertellen na de repetities hele verhalen aan hun tijdelijke trainers. "Ook al verstaan we het niet allemaal, het betekent in elk geval wel dat we contact met elkaar hebben. En dat is heel belangrijk bij dit sprookje."

In het verhaal krijgt Clara een notenkraker in de vorm van een pop als kerstcadeau. Wanneer zij na het feest in slaap sukkelt droomt zij dat muizen en ratten met haar pop een gevecht aangaan. Zij redt hem en de notenkrakerpop verandert in een prins en die neemt Clara in een magische reis mee naar het land van sneeuw en het koninkrijk van snoep. Op vrijdagmiddag 4 januari is er een speciale kindervoorstelling, maar die is al helemaal uitverkocht. Er zijn nog wel kaarten voor de middagvoorstellingen op zaterdag en zondag en voor de avondvoorstelling op zaterdag. Kaarten kosten 26 florin per persoon en zijn verkrijgbaar bij Boekhandel Van Dorp in Dakota, vanaf 2 januari in Cas di Cultura en vanaf 3 januari bij de kantoren van Post Aruba NV.

## Aruba lid van Vredesboodschappers

ORANJESTAD — Aruba is uitgenodigd om deel te nemen aan de activiteiten van de organisatie Hanuka Internacional. Samen met 22 andere landen zullen de vertegenwoordigers op Aruba het vredesprogramma voor 2008 gaan uitvoeren.

Het internationale programma van de Boodschappers van de Vrede is gericht op het bevorderen van vrede op cultureel, educatief, sociaal en politiek terrein. Ook op het gebied van milieu wil de organisatie vrede bevorderen. Giovanni Arendsz, Ronnie Croes en Stanley Dabian zijn de vertegenwoordigers voor Aruba. Zij werden uitgenodigd door Ivan Sarmiento, vertegenwoordiger van Amisrael, de organisatie van vredesboodschappers, in Colombia. Wie meer informatie wil



over de Boodschappers van de Vrede kan contact opnemen met Giovanni Arendsz of Stanley Dabian via telefoonnummer 568-6651 of 560-9007 of via e-mail: nostahendedipaz@gmail.com.

lefoonnummer 568-6651 of 560-9007 of via e-mail: nostahendedipaz@gmail.com.

## Visser Pharmacy sponsort boeken



Rudy Richardson van Visser Pharmacy en schrijfster Yolanda Croes overhandigden de eerste boeken aan Aureen Croes (Juliana School), Emely van der Linden (La Salle College) en Rolina Berkenveld (Mon Plaisir Mavo).

ORANJESTAD — Om het lezen in het Papiament te stimuleren, sponsort Visser Pharmacy een aantal boe-

ken van Yolanda Croes. De boeken worden beschikbaar gesteld aan de bibliotheken van middelbare scholen, zo-

dat alle kinderen er gebruik van kunnen maken. Op 19 december zijn de boeken aan de eerste zeven middelbare scholen overhandigd. Dat gebeurde bij Botica Oduber en er waren verschillende vertegenwoordigers van scholen aanwezig om de boeken in ontvangst te nemen.

Yolanda Croes schreef drie boeken in het Papiament: *Acompaña pa un Angel, e tragedia di buelo 2000*, dat het waargebeurde verhaal vertelt van het neerstorten van het vliegtuig van Avia Air in Paraguana in 1994, *Unda bo ta Mami*, over de ontvoering van een moeder vanuit de optiek van haar kinderen, en *Perdi riba lama*, een vissersodyssee over het zware leven op zee. Visser sponsort in totaal 110 boeken voor de Julianaschool, La Salle College, Mon Plaisir mavo, Colegio Arubano Oranjestad, EPB Hato, Avondhavo Oranjestad en Maria College.

## Il Trovatore bij Access Art Gallery

ORANJESTAD — Access Art Gallery presenteert samen met Pro Crea Foundation een operacyclus. Op donderdag 3 januari is de vertoning van de derde film in deze cycluss gepland. Deze keer wordt de opera *Il Trovatore* van Guiseppe Verdi vertoond.

Il Trovatore (de troubadour) is een opera in vier bedrijven op een libretto van Salvatore Cammarano, gebaseerd op de tragedie El Trovador van Antonio Garcia Gutierrez. Het libretto werd voltooid door Leone Emanuele Bardare, omdat Cammarano onverwachts op jonge leeftijd overleed. Waarschijnlijk ligt hierin de oorzaak dat het ingewikkelde verhaal enigszins als los zand aan elkaar hangt. Niettemin blijft het een van Verdi's mooiste operas. Ferrando, kapitein van de lijfwacht van graaf Di Luna, vertelt zijn manschappen dat het broertje van de huidige graaf door een zigeunerin behekst werd. Zij werd opgepakt en op de brandstapel gezet. Haar dochter ontvoerde daarop het broertje, en de volgende dag vindt men in

de resten van de brandstapel het verkoolde lijkje van een kind. Ondertussen spelen er romantische verwickelingen tussen de prins van Aragón, een hofdame en haar trouweling Inez en de troubadour Manrico. Uiteindelijk loopt het verhaal uit op broedermoord en de kindermoord wordt gewroken. De verfilming van de opera is opgenomen in Ahoy in Rotterdam. De muziek is van het Nederlandse balletorkest onder leiding van Ed Spanjaard en de hoofdrollen worden vertolkt door onder meer Elisabeta Fiorilla, Olga Romanko, Ignacio Encinas en Vladimir Sloijanov. De opera is in het Italiaans met Engelse ondertitels en duurt 144 minuten. De avond begint donderdag om acht uur en van de bezoekers wordt een bijdrage van 10 florin gevraagd voor het instandhouden van de filmavonden. Tijdens de avond is er ook gelegenheid om de nieuwe expositie 'Cream' te bezoeken. Hier is werk bijeengebracht van lokale kunstenaars die ook bij de opening van Access Art, nu bijna vijf jaar geleden, exposeerden.

## Jubileum kerk

ORANJESTAD — Kerkgemeenschap Iglesia Famia di Dios bestaat op 31 december van dit jaar vijftien jaar en dat wordt groots gevierd.

Op 9 januari is er een viering in Cas di Cultura waar iedereen vanaf half acht 's avonds welkom is. Op 11 januari geeft de gemeenschap een dinershow waar Donnie McClurkin, de bekende Amerikaanse pastoor/zanger, tevens winnaar van een Grammy Award, optreedt. Het is voor het eerst dat McClurkin op Aruba een show geeft. Dezelfde avond treedt ook nog Duo Gleva uit Curaçao op. In de loop der jaren is

de gemeenschap Iglesia Famia di Dios gegroeid met gelovigen uit wiken als Noord, Paradera en Tanki Leendert. Naast activiteiten die in het teken staan van geloofsbelijdenis, houdt de kerk zich bezig met charitatieve doelen. Zo zet de gemeenschap zich in voor mensen die hulp en/of opvang nodig hebben als gevolg van verslavingsproblemen of problemen in de familie. De kerk wil binnen afzienbare tijd een opvangtehuis en een recreatiecentrum in San Nicolas bouwen. Het terrein hiervoor is al aangeschaft. De kerkgemeenschap wordt op dit moment geleid door pastoor Frederick Heemstadt.

ORANJESTAD — Het Crystal Theater in het Renaissance hotel heeft een nieuwe show met bekende Amerikaanse artiesten als Charlie Thomas van The Drifters, komediant Lenny Clark en als klap op de vuurpijl Mary Wilson, die vroeger deel uitmaakte van het wereldberoemde zangtrio *The Supremes*.

Wilson geeft nog tot en met vrijdag 4 januari optredens

## Nieuwe show in Crystal Theater

en daarna komen de andere artiesten aan bod. Behalve bovengenoemde entertainers, treden ook The Fab Four op die een muzikale ode brengen aan de The Beatles, en Matthew en Gunnar Nelson met The Stone Canyon Band. De voorstellingen van

deze artiesten zijn nog tot het einde van februari te zien. Dat er alweer een nieuwe productie in Crystal Theater draait – in augustus opende de musical Neil Berg's *100 Years of Broadway* en deze liep tot begin november – is

omdat het theater een nieuwe koers vaart. Producties worden voortaan voor een beperkte periode samengesteld. Het theater richt zich hiermee op toeristen die regelmatig terugkeren naar Aruba en op deze manier bij ieder bezoek weer een

## Winnaar vorige week

UIT HET GROTE aantal inzendingen van de Amigoe-puzzel van verleden week is als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

**Y. Smit  
Boonchi Strenastraat #8  
Aruba**

De winnaar kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe: Curaçao - Kaya Fraternan di Skèrpènè z/n, tot drie uur n.m.; Aruba - Patiastaat 13 tijdens kantooruren; Bonaire: Shon Ma Carolina, Kaya Nikiboko Noord 18.

Oplossingen moeten ingediend zijn op Curaçao vóór vrijdagmorgen tien uur en op Aruba vóór donderdagmiddag vijf uur. Gelieve duidelijk op de envelop te vermelden:

AMIGOE-PUZZEL

## Oplossing vorige week

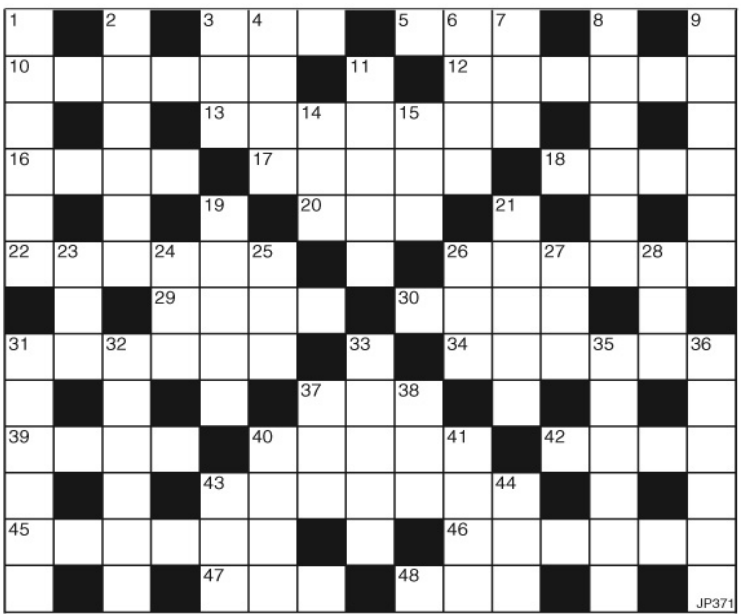
### Horizontaal:

1. Ananas; 4. monogram; 10. dor; 11. neo; 12. totaal; 14. aanzicht; 17. pas; 18. toe; 19. kee; 20. naam; 22. hol; 24. ram; 26. ier; 27. schel; 30. osiris; 32. retina; 33. maske; 34. tel; 35. tee; 36. urn; 38. tres; 39. fez; 41. era; 42. job; 44. alwetend; 47. torero; 48. are; 49. ces; 50. opmerken; 51. client.

### Verticaal:

1. Autonoom; 2. actuaris; 3. atap; 4. moa; 5. orator; 6. onze; 7. gei; 8. rock; 9. mate; 13. lar; 15. nol; 16. helen; 21. markt; 22. heden; 23. octet; 25. mie; 27. set; 28. hiermede; 29. lamsbout; 31. sabel; 34. trance; 36. ure; 37. kot; 39. faro; 40. zwam; 41. eter; 43. boel; 45. ere; 46. den.

## KRUISWOORDPUZZEL



## Puzzel deze week

### HORIZONTAAL:

3. Uitroep van herkenning; 5. verdraginstoestel; 10. onbeschreven; 12. weggooien; 13. soort vis; 16. kleur; 17. hoofddekse; 18. blaasinstrument; 20. Engels bier; 22. slapen; 26. geestelijke; 29. heldendicht; 30. lichtkring rond zon of maan; 31. scherf van aardewerk; 34. atelier; 37. slaapgelegenheid; 39. geheimschrift; 40. geweven katoen; 42. sportief; 43. van mening doen veranderen; 45. Mohamedaans schriftgeleerde; 46. giftige plant; 47. boom; 48. grote bijl.

### VERTICAAL:

1. Afwezig; 2. gummistok; 3. uitvoering; 4. zandplaat in zee; 6. azijn; 7. vogel; 8. afstammeling; 9. niet gaar; 11. welpenleidster; 14. Griekse letter; 15. dieren op een boerderij; 19. strook; 21. buitelandse sprong; 23. enkelvoudig; 24. wig; 25. zandheuvel; 26. identiteitsbewijs; 27. oude Franse munt; 28. Japanse gordel; 31. titel; 32. lijdzaamheid; 33. rivier in Thailand; 35. bovendien; 36. gejaagdheid; 37. uitroep van afkeer; 38. duinvallei; 40. van geringe breedte; 41. oningewijde; 43. familielid; 44. landtong.



## Veldhuis en VDH kweken vertrouwen voor Peking

**AMSTERDAM — Na een succesvol optreden bij de Nederlandse kampioenschappen in Amsterdam kunnen Marleen Veldhuis en Pieter van den Hoogenband zich vol vertrouwen gaan voorbereiden op de Olympische Spelen in Peking. Veldhuis sloot het jaar in stijl af met de verbetering van haar eigen Europees kortebaanrecord op de 100 vrij (52,08). Van den Hoogenband kreeg bij de titelstrijd in het 25-meterbad de bevestiging dat hij de topvorm terugheeft waarmee hij straks in China om het goud kan meedoen.**

Veldhuis verbaasde ook zichzelf met aanscherping van de Europese toptijd die ze sinds november van dit jaar op haar naam had staan. Na twee zware maanden met veel wedstrijden en de beslommeringen rond de onverwachte dopingcontrole vorige week bij het sportgala kostte het Veldhuis de nodige moeite zich voor de laatste wedstrijden van dit jaar op te laden. Ze miste zondagochtend bijna de A-finale omdat ze in de series zo min mogelijk energie wilde verspillen. Ze startte daardoor op de voor haar ongebruikelijke baan 1.

“Ik was wel weer lekker aan het gokken in de series”, verwees Veldhuis naar de EK kortebaan, waar ze zich ook al op het nippertje voor de finale van de 50 vrij kwalificeerde. “Ik was toch wel verast dat er weer een record uitkwam. Ik was best wel moe. Maar omdat ik wist dat het de laatste wedstrijden

waren, lukte het me toch nog om alles te geven. Het is wel erg lekker het jaar zo te kunnen afsluiten.”

De sportvrouw van 2007 bouwde een prachtige erelijst op met een wereldrecord, Europese titels en zilver op de WK in Melbourne. Ze kijkt er naar uit om na de jaarwisseling de trainingen weer op te pakken. “Ik wist dat ik op de goede weg was, maar deze afgelopen maanden hebben me veel vertrouwen gegeven. Ik ga nu nog iets harder trainen, want die Spelen zitten al die tijd al in mijn achterhoofd. Het belangrijkste jaar komt eraan.”

Ook bij Van den Hoogenband staat alles in het teken van Peking. De drievoudig olympisch kampioen maalde er daarom niet om dat hij er vorige week zaterdag niet in slaagde zijn Europees record op de 200 meter vrij aan te scherpen. Hij vond het veel belangrijker dat hij in Amsterdam de bevestiging

kreeg dat hij weer in staat is tijdens van niveau neer te zetten. “Het voelt weer als vroeger”, zegt de Brabander. “Ik heb na mijn hernia-operatie lang geworsteld met mijn vorm. We zijn in het begin een paar keer finaal de mist ingegaan met de schema’s. Mijn geduld is ook wel heel lang op de proef gesteld. Het NK en de Swim Cup hebben mij daarom veel voldoening gegeven. Ik moet nog wel een stap maken, maar ik doe weer mee.”

Ook Jacco Verhaeren voelde zich opgelucht na het optreden van Van den Hoogenband. Het uitblijven van de snelheid bij zijn pupil had hem de nodige zorgen gebaard. “Het heeft toch wel een hele tijd geduurd. Dit

is voor mij de bevestiging dat hij straks in Peking voor goud kan gaan. Ik heb hem sinds 2005 niet meer zo goed gezien. Dit is als vanouds.” Volgens Verhaeren dankt Van den Hoogenband zijn ontwikkeling vooral aan de krachttraining. Luc van Agt, die ook werkt met de voetballers van PSV, heeft een speciale structuur bedacht met twaalf schema’s per jaar waarbinnen Van den Hoogenband en ook Veldhuis en Inge Dekker goed gedijen. “Van den Hoogenband is nu in staat om dat weer volledig te doen. De komende maanden moet hij nog sterker worden en gaan we verder aan zijn start en keerpunten werken. Maar we zijn absoluut op de goede weg.”

## Naar Hongkong

De Nederlandse zwemploeg verblijft als voorbereiding op de Olympische Spelen definitief in Hongkong. Teammanager Aad van Groningen heeft een geschikte locatie gevonden waar de zwemmers de laatste weken kunnen toewerken naar het toernooi in Peking. De ploeg zou zich aanvankelijk samen met een aantal andere sporters in Zuid-Korea gaan voorbereiden, maar gezien de grootte van de selectie bleek in dat zwembad niet voldoende plek. De zwemmers gaan in Hongkong bij de Ling Nan University trainen. Het grootste gedeelte van de selectie vertrekt op 12 juli. Begin augustus reizen de zwemmers naar Peking. De Spelen beginnen daar op 8 augustus

## VS winnen in Hopman Cup

PERTH — Het tennisteam van de Verenigde Staten heeft in het Australische Perth zijn eerste zege geboekt in de Hopman Cup, het jaarlijkse achtlandentoernooi van gemengde teams. Meghann Shaughnessy en Mardy Fish waren te sterk voor Sania Mirza en Rohan Bopanna uit India. Shaughnessy begon met winst in het vrouwenenkel-spel tegen Mirza: 6-3 4-6 6-3.

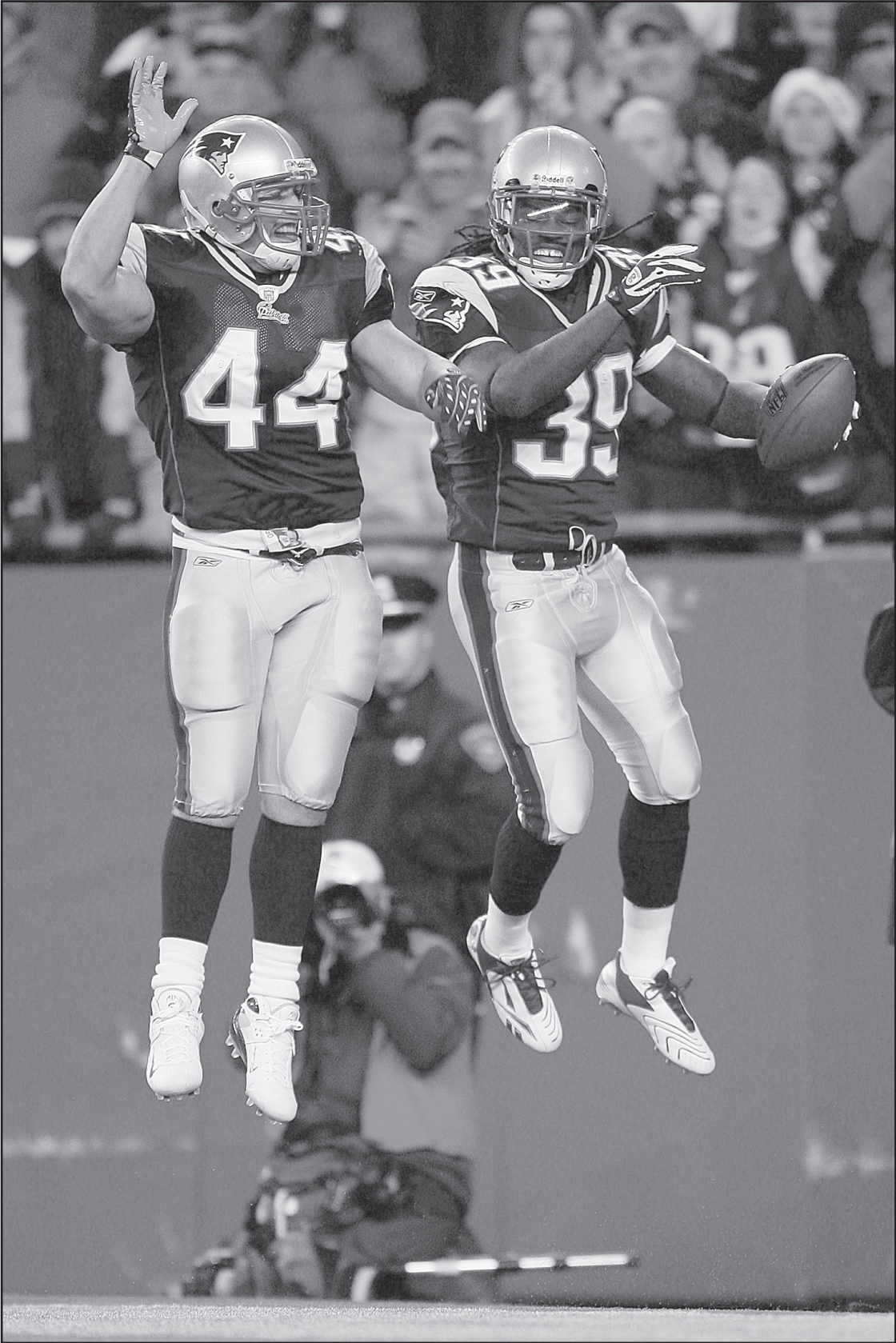
Fish zette daarna eenvoudig Bopanna opzij in het mannenenkel: 6-2 6-4. Amerika had toen de punten al binnen en het verlies in het gemengd dubbel met 4-6 4-6 deed niet meer ter zake. Shaughnessy verving in het eerste duel de licht geblesseerde Serena Williams. De nummer zeven van de wereld hoopt maandag haar opwachting te maken in de wedstrijd tegen Tsjechië.

## Soldaten bewaken rallyrijders in Mauretanië

NOUAKCHOTT — De regering van het Afrikaanse land Mauretanië zet volgende maand 2000 soldaten in om de veiligheid van de deelnemers aan de Dakar Rally te garanderen. De maatregel wordt getroffen na twee recente moordaan-slagen, waarbij drie soldaten en vier Franse toeristen om het leven kwamen. Afgezien van de geuniformeerde

soldaten zullen nog eens 2000 veiligheidsmensen in burgerkledij waken over de motor-, vrachtwagen- en auto-coureurs. “Er is niets om bang voor te zijn”, verzekert de minister Yall Zakaria van Binnenlandse Zaken, “maar we nemen alle voorzorgsmaatregelen.” Mauretanië is een van de Afrikaanse landen die de rally in januari aandoet.

## Record voor New England Patriots



Alsof ze zweven van vreugde. Laurence Maroney (39) viert zijn touchdown samen met Heath Evans (44) tegen Miami Dolphins. Het leverde de New England Patriots (mede) de vijftiende zege in rij op; een record in de Amerikaanse NFL-competiitie.

BOSTON — De American footballers van de New England Patriots hebben in de Amerikaanse competitie NFL een recordaantal overwinningen op rij in het

reguliere seizoen geboekt. De ploeg bleef tegen Miami Dolphins (28-7) ook in de vijftiende wedstrijd ongeslagen. De Dolphins hoefden zelf in 1972 geen nederlaag

toe te staan in de voorronde, maar het seizoen omvatte toentertijd veertien duels. Het team verloor toen ook niet in de play-offs en de Superbowl.

## Van Hintum technisch directeur Vitesse

ARNHEM — Marc van Hintum is de nieuwe technisch directeur van Vitesse.

De oud-verdediger volgt Jan Streuer op, die na zeventien jaar Vitesse verhuist naar Sjachtar

Donetsk in Oekraïne. Van Hintum begint per 1 februari en heeft een contract tot 1 juli 2010.

# Van Marwijk zet Ooijer uit het hoofd

ROTTERDAM — Feyenoord-trainer Bert van Marwijk gaat er niet van uit dat André Ooijer in de winterstop de selectie van Feyenoord versterkt. De trainer van de Rotterdammers wil graag een ervaren verdediger aan de selectie toevoegen en had gehoopt dat hij Ooijer kon strikken.

“Maar dat gaat niet”, aldus Van Marwijk. Volgens de oefenmeester wil Ooijers huidige club Blackburn Rovers de international niet laten vertrekken. “Hij had zelf misschien best graag gewild. Maar hij heeft het aan de andere kant ook prima naar zijn zin in Engeland. Op dit moment is het dus niet haalbaar. Maar misschien lukt het later wel.”

De wintertitel, die Feyenoord zondag kan binnenhalen als uit van Heerenveen wordt gewonnen (of PSV en Ajax moeten puntverlies lijden) laat Van Marwijk overigens koud. Ook al gaat het na de blamage van het vorige seizoen waarin zelfs geen Europees voetbal werd gehaald om een eerste (bescheiden) stap op weg naar definitief eerherstel. “Pas aan het einde van het jaar worden de échte prijzen verdeeld.”

De Feyenoord-coach hoopt dit seizoen – na de ingrijpende wijzigingen die de selectie



Hoewel minder succesvol dan in eigen Kuip zegevierde Feyenoord afgelopen zondag wel in de uitwedstrijd tegen Nijmegen (0-2). Al krompen de Rotterdammers soms in elkaar zoals bij de vrije trap van Youssef El-Akchaoui.

afgelopen zomer onderging – lang mee te doen om de titel. Om de titelrace tot aan het einde van het seizoen vol te houden, zou Van Marwijk in het komende transferseizoen graag enkele versterkingen aan de selectie toevoegen, zoals Ooijer, maar zegt hij tegelijk niet ten koste van alles. “De vraag is dan of je het geld dat je kunt uitgeven moet besteden aan iemand anders of dat je moet wachten. Op die rand balanceren we op dit moment. Ik wil dit elftal graag sterker maken, maar het moet wel

verantwoord gebeuren. Als de alternatieven niet goed genoeg zijn, kunnen we het beter niet doen.”

In de zomer stelde Feyenoord zich op dezelfde manier op. De Rotterdamse club haalde met Kevin Hofland, Roy Makaay, Giovanni van Bronckhorst, Nuri Sahin en Tim de Cler een aantal spelers dat zijn waarde al had bewezen, waardoor de kans op mislukking klein was. “Het risico dat we daarbij genomen hebben, is dat het in de breedte niet zo sterk was, maar dat

wisten we van tevoren. Voor spelers met een toegevoegde waarde wil de club een uiterste inspanning doen.” Mede door de smalle selectie verloor Feyenoord in de eerste helft van het seizoen een aantal belangrijke punten. Vooral in uitwedstrijden acteerde Feyenoord wisselvallig. De club verloor van PSV, FC Groningen en FC Twente en speelde gelijk tegen VVV-Venlo. Van Marwijk: “Dat had er mee te maken dat we vooral in aanvallend opzicht dreiging miste door blessures. Dat was een periode

van overleven. We zijn er al met al nog redelijk zonder kleerscheuren doorheen gekomen.”

Om zondag in de laatste wedstrijd voor de provisorische winterstop de koppositie te kunnen handhaven, gaf Van Marwijk gisteren liefst tien spelers een vrije dag. De voetballers die doorgaans het hart van het elftal vormen, hoefden zich niet op de training te melden. Maar nogmaals, zo zegt hij, de wintertitel is voor hem niet heilig. “Ik heb liever dat we ‘m niet winnen en dat we aan het einde van het seizoen kampioen worden. Daar gaat het tenslotte om.”

### Laatste keer

Jan Wouters zit dit week-einde in de thuiswedstrijd tegen NAC Breda voor de laatste keer als hoofdcoach op de bank bij PSV. Na de korte winterstop is Sef Vergoossen tot het einde van het seizoen de nieuwe interim-coach bij de Eindhovense club. “Het is geen opluchting”, aldus Wouters. “Mijn ambities zijn bekend, ik ben dadelijk weer assistent.” Na dit seizoen is Huub Stevens de definitieve opvolger van de onlangs naar Valencia vertrokken Ronald Koeman.

## ‘Allrounden gaat nooit verloren’

GRONINGEN — De Nederlandse kampioenschappen schaatsen allround, dit weekeinde in Groningen, gaan gebukt onder tegenvallers. Enkele topschaatsers zijn geblesseerd, sommigen kiezen voor een andere weg. Bondscoach Wopke de Vegt wanhoopt niet. “Op de internationale kampioenschappen staan wij er straks gewoon weer met een goede ploeg.”

Mark Tuitert kiest voor de sprint, Tom Prinsen meldde zich geblesseerd af, Carl Verheijen is maar net hersteld van meerdere kwetsuren. “Daar staat tegenover dat er in de jongere lichtingen weer mensen klaar staan”, zegt De Vegt. “We hebben nog steeds veel kwaliteit in Nederland.”

Toch is het nog niet zo gek lang geleden dat op het NK vijf wereldkampioenen streden om vier plekken voor het EK. Altijd viel een grote naam af. Die tijden lijken voorbij. De Vegt: “Natuurlijk wint het specialisme aan terrein. Dat past in de internationale ontwikkeling. Toch zal het allrounden altijd een belangrijke plaats blijven innemen in de Nederlandse schaatssport.” Kiezen wordt echter steeds

belangrijker. De Vegt: “Wij roepen al jaren dat schaatsers moeten weten waar hun kracht ligt. Kijk naar het team van DSB, dat eigenlijk puur uit specialisten bestaat. Ze staan wel weer voortdurend op het podium. Bij TVM gaan Verheijen en Groenewold zich straks specifiek richten op hun sterke afstanden. Een verdere ontwikkeling in de professionalisering van de sport vind ik dat.”

En vervolgt De Vegt: “Vroeger waren alle trainings-schema’s afgestemd op het allrounden. Dat is nu niet meer zo. De sport is in ontwikkeling, er is een andere denkwijze. Bovendien vraagt de internationale ontwikkeling ook om deze aanpak. Als we bij de Olympische Spelen goud willen blijven winnen, moeten we daarin mee.”

Toch gaat het allrounden nooit verloren, meent De Vegt. “Het zit te diep geworteld in Nederland. De commercie wil het, de traditie wil het, de fans willen meeschrijven, we willen de arrenslee zien. Hooguit komt er een discussie de tien kilometer te vervangen door de drie. Ik zeg daartegen nee. Niet bevestigen onder de druk van de commercie en de media. Dit hoort er ook bij.”



## CNV-preses: Meer nodig dan alleen thuiswerk regelen

UTRECHT — CNV-voorzitter René Paas is enthousiast over het voorstel van de werkgevers om thuiswerken in cao's op te nemen. Maar tegelijk stelt Paas dat er meer nodig is om meer mensen op een effectieve manier aan het werk te houden, zo liet hij weten. Volgens hem gaat het belang van werkgevers en werknemers verder dan alleen filebestrijding. Paas begrijpt dat werkgevers bezorgd zijn over de slechte bereikbaarheid van bedrijven. Maar hij benadrukt dat het tekort aan goed personeel een groter probleem is. "Thuiswerken kan voor werknemers een manier zijn om werk en zorgtaken beter op elkaar af te stemmen maar lang niet voor iedereen", aldus Paas. Volgens het CNV zijn nadere afspraken over kraam- en zwangerschapsvver-

lof en aangepaste werktijden net zo belangrijk. Paas wil ook dat de overheid mensen actiever gaat verleiden om meer te werken. Hij denkt aan gelijke vergoedingen voor formele en informele kinderopvang, het stimuleren van opvang voor kinderen van 12 tot 16 jaar en een levensloopstorting van 10.000 euro bij de geboorte van een kind. De CNV-voorman verwacht dat de door de werkgevers gewenste afschaffing van de arbeidsduurverkorting en de invoering van een 'jaaruren-norm' het tekort aan personeel juist groter zullen maken. Volgens die norm kunnen werknemers op drukke dagen langer worden ingeroosterd zonder dat ze daarvoor een toeslag krijgen. De extra werktijd compenseren ze op minder drukke dagen.

## Vakbonden maken zich zorgen 'Cao metaal en techniek zit klem'

UTRECHT — Het cao-overleg voor de metaal- en techniekbranche verloopt niet goed. In de tweede onderhandelingsronde is vrijwel geen vooruitgang geboekt. De werkgevers in deze branche keren zich tegen bijna alle voorstellen van de bonden. En de BOVAG dreigt bovendien haar werknemers niet meer volledig onder deze cao onder te brengen.

Dat heeft FNV Bondgenoten vrijdag gemeld. Bestuurder Jan Berghuis noemt het gedrag van de BOVAG onbetamelijk en laf. Volgens hem gijzelt de belangenorganisatie voor tankstations en garagebedrijven daarmee het onderhandelingsproces. Berghuis stelt dat veel tankstations te lijden hebben onder de wurgcontracten die zij sloten met de oliemaatschappijen. De kosten

daarvan willen zij nu volgens hem afwentelen op de werknemers. Als de BOVAG honderden tankstations niet meer onder de cao laat vallen, betekent dat een achteruitgang van 6 tot 7 procent voor tankstationmedewerkers, zo rekent FNV Bondgenoten voor.

Als de bonden hier niet mee akkoord gaan, dreigt BOVAG volgens Berghuis

de nieuwe cao niet te ondertekenen. Daardoor zou de cao niet langer gelden voor medewerkers van tankstations en garagebedrijven. De vakbondsbestuurder zegt dat niet te kunnen accepteren. "Als er geen verbetering komt in de houding van alle werkgevers, is actie onvermijdelijk."

De bonden verwachten dat de werkgevers bij de nieuwe ronde op 16 januari een loonbod inbrengen. Onder de cao metaal en techniek vallen ongeveer 400.000 werknemers bij garagebedrijven, installatiebedrijven, tankstations en metaalnijverheid.

## Grote toeloop op begrafenis zusjes

ARNEMUIDEN — De toeloop voor de begrafenis van de vier zusjes die op kerstavond in Arnhemuisden om het leven kwamen door een brand in het woonhuis boven het Chinese restaurant van hun ouders, is groot.

Op een bijeenkomst die vanochtend begon in de gereformeerde kerk aan de Kerklaan in Arnhemuisden, hadden zich zeker 400 mensen verzameld. Daar sprak Koos Schouwenaar, de bur-

gemeester van Middelburg, waar Arnhemuisden onder valt. Ook de Chinese ambassadeur en de school van de twee oudste meisjes leverden een bijdrage. De begrafenis zelf was om ongeveer 14.00 uur Nederlandse tijd in Heinkenszand. De meisjes waren 1 tot en met 8 jaar oud. Hun kisten zijn voorzien van afbeeldingen van vogels en vlinders. Op de rouwlinten van de bloemstukken staan Chinese tekens.

## Minder vuurwerk in beslag genomen

DEN HAAG — De opsporingsinstanties hebben tot en met donderdag in totaal 69.990 kilo vuurwerk in beslag genomen.

Dat is veel minder dan op hetzelfde tijdstip vorig jaar toen al ruim 139 ton was afgepakt. Dat blijkt vrijdag uit de Vuurwerkbarometer 2007 van het Openbaar Ministe-

rie (OM). Het OM heeft geen verklaring voor de afname. Dat is op dit moment nog speculeren, aldus een woordvoerder van het functioneel parket. Het in beslag genomen knalwerk betreft vooral veel kleine partijen. De grootste slag was in Noord-Oost Gelderland waar de politie een partij van 1156 kilo in beslag nam.

## Uitgeverij roept schrijvers op Ayaan te steunen

AMSTERDAM — Uitgeverij Augustus roept haar schrijvers op stelling te nemen tegen het besluit van de regering om de bewaking van Ayaan Hirsi Ali niet langer te betalen. De actie wordt gesteund door schrijvers als Adriaan van Dis, Geert Mak, Nelleke Noordervliet en Freek de Jonge. Dat bleek vrijdag uit een mail van uitgeefster Tilly Hermans. In de mail vraagt Hermans de schrijvers

om elke toespraak of lezing die zij houden te beëindigen met: "Overigens ben ik van mening dat de beveiliging van Ayaan Hirsi Ali mede de verantwoordelijkheid is van Nederland." De uitgeefster refereert aan de Britse schrijver Salman Rushdie, die eerder in de *Los Angeles Times* een lans brak voor Hirsi Ali. Hermans betreurt dat Nederlandse schrijvers zich op een enkeling na niet

echt met de zaak hebben beziggehouden. In oktober besloot de regering om de beveiliging van Hirsi Ali, die inmiddels anderhalf jaar in de Verenigde Staten woont, niet langer te betalen. De schrijfster en oud-politica bracht de afgelopen jaren vijf boeken uit bij de Amsterdamse uitgeverij, waaronder Submission, De zoontjesfabriek en De maagdenkooi.

## Trein ramt stootblok

MAASTRICHT — Op het station in Maastricht heeft een trein vandaag een stootblok bij een perron geraamd. Dat liet de politie weten. Vier passagiers zijn daarbij licht gewond geraakt. Zij zijn per ambulance naar het ziekenhuis gebracht. Ook de machinist is ter controle naar het ziekenhuis gebracht. Het ongeval met de interciti van Amsterdam naar Maastricht

gebeurde vlak na 10.00 uur Nederlandse tijd. De passagiers die gewond raakten, stonden bij de deur te wachten tot de trein stilstond. Ze vielen om door de aanrijding. De dubbeldekker met vier rijtuigen, waarin tussen de 150 tot 200 passagiers zaten, is aan de voorzijde flink beschadigd. Het ongeval heeft geen gevolgen voor de dienstregeling.

## Dertien passagiers op eerste gipsvlucht



Foto: APF/Robert Vos

DEN HAAG — Dertien onfortuinlijke wintersporters zijn vrijdag teruggevlogen naar Nederland met de eerste gipsvlucht van dit seizoen. Dat heeft een woordvoerder van SOS International laten weten. De vlucht vanuit Oostenrijk landde vrijdag rond 13.30 uur op Rotterdam Airport.

## Structurele rottigheid tijdens jaarwisseling

APELDOORN — Brandstichting, vernieling en openlijk geweld vormen een structureel probleem rond de jaarwisseling. Uit onderzoek van de Politieacademie blijkt dat het aantal meldingen van vernieling in drie jaar tijd met 37 procent is gestegen tot meer dan 6950.

De resultaten van het onderzoek staan haaks op de gebruikelijke berichtgeving van politiewoordvoerders dat oud en nieuw 'relatief rustig' is verlopen. De korpschef van Gelderland-Zuid sprak kort na de jaarwisseling tegen dat die rustig was verlopen, waarna een brede discussie ontstond. Volgens de onderzoekers van de Politieacademie is oud en nieuw bij uitstek de gelegenheid voor burgers om oude ruzies te be-

slechten. Ook heerst een sfeer van "een keer per jaar moet kunnen", waardoor optreden door de autoriteiten niet als legitiem wordt gezien. In het hele land heerst verder de traditie van lawaai, vuur en ruim alcoholgebruik, die tot overlast kan leiden. Twintig van de 25 politiekorpsen leverden cijfers aan voor het onderzoek. Daardoor zijn de uitkomsten van het onderzoek waarschijnlijk iets geflatteerd. Bovendien gebeurt er tijdens de jaarwisseling zoveel, dat lang niet alles aan de politie wordt gemeld, aldus de onderzoekers. Behalve in volkswijken in grote steden constateert de politie dat zich in dorpen op het platteland veel problemen voordoen. Het gaat dan vooral om plaatsen in de zogenaemde Bible Belt, waar een groot deel van de bevolking van streng chris-

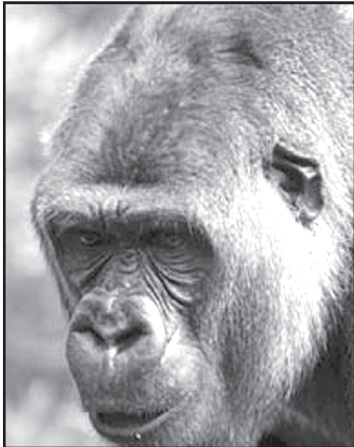
telijke gezindte is. Daar vindt men traditioneel dat met oud en nieuw alles moet kunnen, aldus de onderzoekers.

Daar hoort bij dat geweld wordt gepleegd tegen politie en hulpverleners. Dat deze gemeenschappen veel sociale samenhang vertonen, draagt volgens het onderzoek bij aan het negatieve verloop van incidenten. De kans is groot dat de politie daar tegenover grote groepen mensen komt te staan. In diverse steden en dorpen heeft de politie inmiddels een effectieve aanpak ontwikkeld. De onderzoekers wijzen erop dat moeilijk is te zeggen of incidenten de afgelopen jaren niet alleen talrijker maar ook ernstiger zijn geworden. "Achter een melding kan een hele knokpartij zitten, of een enkele klap."

## Slachtoffer oog in oog met Bokito

ROTTERDAM — De vrouw die in mei in de Rotterdamse Diergaarde Blijdorp werd aangevallen door Bokito, heeft het dier na zijn uitbraak weer twee keer gezien. Ze bekeek het verblijf van de gorilla op aanraden van haar psycholoog, zo bevestigde ze vandaag een bericht in *De Telegraaf*.

Yvonne de Horde zegt dat vooral de eerste ontmoeting, drie maanden geleden, haar tegenviel. Ze stond met haar man en een verzorger verdedikt opgesteld. "Toen Bokito mij zag door een deel van het glas waar nog geen folie voor zat, kwam hij naar ons toegereend om vervolgens naar het buitenverblijf te spurten. Ik raakte in paniek en kneep met mijn pijnlijke, geopereerde hand keihard in die van mijn man." De tweede keer was een maand terug. Toen was er wel folie op alle ramen van het binnenverblijf aangebracht



Bokito

en kon de aap haar niet zien. Toch kreeg ze weer een angstig gevoel. De Zoetermeerse zegt dat ze zelf geen behoefte had om Bokito op te zoeken, maar dat het haar therapeut toch een goed idee leek om zo haar trauma beter te kunnen verwerken. "Ik zelf ga liever niet meer naar een dierenruimte en ik denk dat het bij deze twee bezoeken blijft." Naar om-

standigheden gaat het goed met haar, zegt de vrouw die in mei de wereldpers haalde. Bij de ontsnapping beet de zilverrug meer dan honderd keer in haar lichaam. Ze staat op de wachtlijst voor twee nieuwe operaties aan haar hand en heeft er al acht ondergaan. Nog wekelijks moet ze naar het ziekenhuis voor lichamelijke therapie. "Ik heb bij mijn herstel veel te danken aan de mensen van het Erasmus MC in Rotterdam. Zonder hen was ik er misschien wel niet meer geweest." Psychisch hebben de gebeurtenissen haar nog niet losgelaten. "Dat merk ik nu tegen het eind van het jaar de zaak overal wordt opgerakeld. Met name de onwaarheden en verkeerde veronderstellingen in de media doen me pijn. Zo lees ik steeds dat ik Bokito niet had mogen aankijken. Maar dat doe je toch altijd in de dierenruimte? Je kijkt toch naar de kop van een dier en niet naar zijn billen?" De grappen die worden ge-

maakt, vindt ze ook verschrikkelijk. "Wat valt er over zo'n groot ongeluk te grappen?", vraagt De Horde niet begrijpend. Wat haar betreft zou de pers zich beter kunnen verdiepen in de veiligheid in dierenruimten. Ze is er niet gerust op dat Bokito niet opnieuw de benen neemt. De ontsnapte tijger die onlangs in de dierenruimte van San Francisco een man doodbeet, maakte haar ook weer van streek. Blijdorp bevestigt de twee bezoeken van de vrouw en zegt dat apen vaker zo reageren als Bokito deed wanneer ze een bekende zien. Volgens projectleider Jacques Radder van de dierenruimte gaat het met Bokito beter sinds de verbouwing die een nieuwe ontsnapping onmogelijk moet maken. "Hij kan zich nu meer van het publiek afschermen." Voor een nieuwe ontsnapping is Radder niet bang. "De muren zijn nu vijf meter hoog. Bokito is wel handig, maar niet zo handig."



## ANNOUNCEMENT

On December 31st we will close at 5 pm.

On January 1st we will be closed the entire day.

On January 2nd our Drive-thru at Mainstreet will be open at 4 am.  
On January 2nd starting from 7 am we will be ready to serve you at regular hours at all our locations.



## Maffiabaas doodgeschoten

**NAPELS — Een Italiaanse maffiabaas is vrijdag door nog onbekende daders doodgeschoten. Dat maakte de politie bekend.**

De 58-jarige Francesco Verde stond aan het hoofd van de Verde-clan, die actief is in het noorden van de stad Napels. De clan verdient zijn

geld met drugshandel en afpersing. Verde zat met een neef in de auto op weg naar huis, toen een motorfiets het voertuig naderde.

De motorrijder vuurde meer dan dertig schoten af, waardoor de maffiabaas omkwam en zijn neef ernstig gewond raakte. De daders zijn voortvluchtig.



**Fundacion Arubano  
di Esnan Visualmente  
Incapacita**

Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306  
e-mail: [favi@setarnet.aw](mailto:favi@setarnet.aw) website: <http://www.favi.org>

**As a token of appreciation we cordially  
invite our clients and business partners  
to join us in our year-end celebration**

*Happy  
New Year  
Deloitte.*



**Monday 31 Dec. 2007 From 1:00 pm – 5:00 pm**

**Place: Plaza Dal Dos at our Office (in the back of the building)**

**KING  
FOR A  
WEEKEND**

*All inclusive weekend for 2*

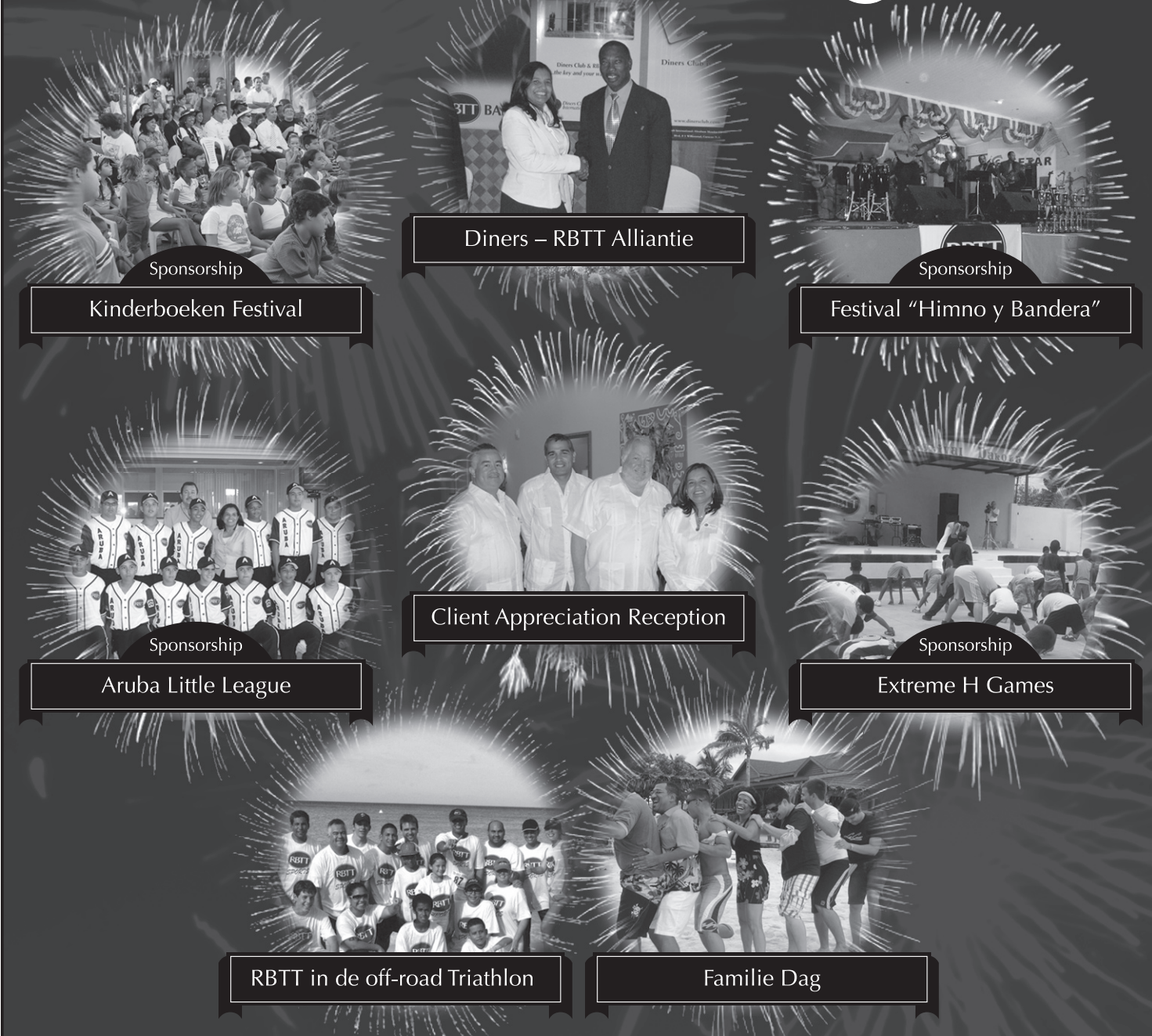
**Altijd al willen leven als een vorst?**  
Bij aankoop van **minimaal Naf 25,- cash** maakt u kans op een koninklijk 'all-inclusive weekend for two', compleet verzorgd met ontbijt, lunch en diner in het Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino.

Deze aanbieding is geldig t/m 31 december 2007

**KOOYMAN  
T E C H N I E K**

Kooyman Techniek Aruba • Tarabana Residence Solo 44 • Tel: 588 2150 • Fax: 588 2149  
Mail: [info-techniek@kooymanbv.com](mailto:info-techniek@kooymanbv.com) • Web: [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)

## Prettige feestdagen



**Aruba, bedankt voor een succesvol jaar!**

**RBTT BANK**  
YOUR WAY AHEAD



N.V. Elmar is een dochtermaatschappij van Utilities Aruba N.V. en heeft drie vestigingen, namelijk in Oranjestad, Hato en San Nicolas. Momenteel telt onze organisatie met 160 werknemers en sinds 1950 leveren we elektrische energie door middel van de aanleg en het onderhoud van de transmissie- en distributienetten op het eiland. Het algemeen beleid is gericht op modern commerciële bedrijfsvoering met nadruk op een stabiele stroomvoorziening van goede kwaliteit, het handhaven van een aanvaardbare tariefstelling en een hoge graad van serviceverlening aan onze klanten.

**Wij roepen op korte termijn sollicitanten op voor de functie van:**



### Medewerker Planbureau (m/v)

#### Organisatie

Ressorteert onder en rapporteert aan de Opzichter Werkvoorbereiding.

#### Korte functie inhoud

Samen met je collega's op deze afdeling ben je verantwoordelijk voor het in detail voorcalculeren van investeringsprojecten en uitvoeringsprojecten, alsmede het verzorgen van gegevens voor de technische bestellingen.

#### Profiel

- MBO werk- en denkniveau: kandidaat is in het bezit van een MTS Electrotechniek of E.P.I. sector Techniek richting Electrotechniek aangevuld met relevante werkervaring. Kennis van NEN is een plus.
- Ervaring met het opstellen van begrotingen en projectmatig werken.
- Leeftijd 25 - 30 jaar.
- Uitstekende communicatieve vaardigheden, zowel mondeling als schriftelijk, in zowel de Papiamentse, Nederlandse en Engelse taal.
- Affiniteit met automatisering, aantoonbare praktijk ervaring met Word en Excel.
- Cijfermatig inzicht, analytisch en accuraat, probleemoplossende instelling.
- Stress bestendig en staat open voor veranderingen.
- Kan zowel zelfstandig als in een teamverband functioneren.
- Flexibel, positieve en klantgerichte instelling.

#### Arbeidsvoorwaarden

Goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden. De vigerende collectieve arbeidsovereenkomst (CAO) is van toepassing voor deze functie.

Een assessment en medisch onderzoek zullen deel uitmaken van de selectieprocedure. Kandidaten die niet aan de bovengenoemde minimale eisen voldoen, worden niet in de selectie procedure opgenomen. Voormalige sollicitanten in de afgelopen 12 maanden die aan deze eisen voldoen gelieve contact op te nemen met afdeling HR via 5237162.

#### Uw reactie

Uw schriftelijke sollicitatie, voorzien van uw curriculum vitae, kopie diploma's, cijferlijsten etc. kunt u tot uiterlijk **14 januari 2008** richten aan: **N.V. Elmar, Afdeling HR, Wilhelminastraat 110/P.O. Box 202, Aruba, dan wel via fax nr.: 5828991 of e-mail: [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)**



# Oppositie eist zege op in Kenia



Foto: AFP/Roberto Schmidt

Een aanhanger van de Keniaanse presidentskandidaat Raila Odinga protesteert in de hoofdstad Nairobi.

**NAIROBI — De partij van de Keniaanse oppositie-leider Raila Odinga heeft de zege opgeëist in de presidentsverkiezingen in Kenia. De Democratische Beweging van de Sinaasappels (OMD) van Odinga claimde de overwinning na het tellen van driekwart van de stemmen.**

Volgens de kiescommissie heeft Odinga na het tellen van 75 procent van de stemmen de steun van 3,73

miljoen kiezers. Zijn naaste rivaal, de huidige president Mwai Kibaki, staat op 3,42 miljoen stemmen. Musalia Mudavadi, de kandidaat van de OMD voor het vice-presidentschap, zei dat vaststaat dat Odinga de nieuwe president van Kenia wordt. Een woordvoerder van de Partij van Nationale Eenheid (PNU) van Kibaki zei echter dat de groepering van Odinga veel te voorbarig was met het opeisen van de zege in de presidentsverkiezingen van zondag.

Als de 62-jarige Odinga wint, zal voor het eerst sinds de onafhankelijkheid in 1963 een zittend staatshoofd niet terugkeren. Nog veel stemmen in het stamgebied van Kibaki moeten worden geteld. In enkele steden waar Odinga veel aanhang heeft, gingen medestanders van de oppositieleider de straat op om te protesteren tegen verträgen bij het tellen van de stemmen. Aanhangers van Odinga vermoeden dat de regering de verkiezingsuitslag

probeert te manipuleren met het doel Kibaki als president in het zadel te houden. In de westelijke stad Kisumu werden winkels geplunderd van Kenianen die tot de Kikuyu-stam behoren. Ook Kibaki behoort tot die stam. Een persoon zou zijn gedood. In de sloppenwijk Kibera in de hoofdstad Nairobi braken zaterdag gevechten uit tussen leden van de Kikuyu-stam en van de Luo-stam. Odinga is een Luo. Volgens getuigen werd er geschoten.

# Roemenië en Bulgarije nog steeds buitenbeentjes in EU

**BOEKAREST — Op 1 januari is het een jaar geleden dat Roemenië en Bulgarije toetraden tot de Europese Unie. Dat was niet omdat ze zo goed voldeden aan de strenge criteria, maar vooral omdat Europa stabiliteit in het oosten nodig had. De hervorming in de beide landen gaat echter zo traag dat het nog steeds buitenbeentjes in de Unie zijn.**

“De toetreding van deze landen was vooral een politiek besluit,” zegt Jean Crombois, professor Europese Studies aan de Amerikaanse Universtiteit in Bulgarije. “Daarom staat er veel op het spel voor de EU, vooral als de landen te weinig vooruitgang boeken.” De Europese Commissie behield zich het recht voor om ‘veiligheidsclausules’ te gebruiken. Daarmee kan de EU subsidies stopzetten of vrijheden beperken wanneer lidstaten zich niet aan de afspraken houden. In dit geval: wanneer de landen zouden stoppen met het doorvoeren van de Europese hervormingen. Met name de hervorming van het rechtssysteem en de strijd tegen corruptie worden goed

in de gaten gehouden, maar dat gaat sinds de toetreding zeer traag. Er is een soort ‘herformingsmoeheid’, zegt Crombois. In Bulgarije is nog geen enkele grote naam veroordeeld voor corruptie of banden met de georganiseerde misdaad, terwijl in de hoofdstad Sofia nog regelmatig huurmoorden worden gepleegd. Roemenië had de toetreding grotendeels te danken aan het voortvarende werk van de minister van Justitie, Monica Macovei, maar die is in april 2007 ontslagen. Door politici, zegt ze zelf, “die zich bedreigd voelen door onderzoeken die tegen hen of hun zakenpartners zijn geopend.” Op de Corruption Perception Index van dit jaar, gepubliceerd door Transparency International, staan Bulgarije en Roemenië op de 64e en 69e plaats, van in totaal 180 landen. De koopkracht van Roemenen en Bulgaren is de laagste in Europa. Hun inkomen is ongeveer een achtste van het EU-gemiddelde. Werknemers uit de beide landen mogen echter nog amper werken in andere lidstaten: alleen Finland en Zweden hebben hun arbeidsmarkt geopend. Wat wel is toegenomen sinds de toetre-

ding zijn de buitenlandse investeringen. Die blijven echter vooral geconcentreerd in de hoofdsteden. De economische groei bedraagt 5 procent in Bulgarije en 6 procent in Roemenië, maar daar is buiten de stedelijke centra weinig van te zien. De EU heeft wel fondsen voor die regio’s, maar door de inefficiëntie van de diensten worden die subsidies opvallend weinig gebruikt. Roemenië liep daardoor zelfs bijna 400 miljoen aan landbouwsubsidies mis. Het afschaffen van de handelsbelemmeringen heeft ook nog niet gebracht wat men had gehoopt. De handelstekorten van beide landen zijn opgelopen door de achterstand die ze hebben op de medelidstaten waarmee ze nu moeten concurreren. “De open markt is goed voor de leden van de club, maar niet voor de nieuwelingen” schrijft econoom Ilie Serbanescu in het Roemeens weekblad ‘22’. Roemenen en Bulgaren zelf zijn in meerderheid nog optimistisch over het Europese avontuur. Volgens een rapport van Eurobarometer van vorige week is 52 procent van de Bulgaren en 71 procent van de Roemenen voorstander van EU-lidmaatschap.

# Frankrijk klaar voor rookverbod

**PARIJS —** Fransen genieten van hun laatste sigaretten bij een kopje koffie of rode wijn. Vanaf 1 januari zal in de Franse horeca een rookverbod gelden, maar de politie heeft aangekondigd op nieuwjaarsdag nog een uitzondering te maken. Dat berichtte de Franse krant

*Le Figaro* vrijdag op zijn website. Elf maanden geleden werd het rookverbod in openbare plaatsen van kracht. Dat breidt zich over enkele dagen uit naar onder meer cafés, discotheken, restaurant en hotels. Op niet overdekte terrassen mogen de Fransen nog wel een si-

garetje opsteken. Overtreders kunnen een boete van 68 euro verwachten. Eigenaren van horecagelegenheden worden bij overtreding bestraft met 135 euro. Het rookverbod heeft betrekking op alle vormen - onder meer sigaar, pijp en waterpijp - en alle producten.

# ANC-leider aangeklaagd wegens corruptie

**JOHANNESBURG —** Jacob Zuma, de nieuwe leider van het Zuid-Afrikaanse ANC, is officieel aangeklaagd in een langlopend onderzoek naar fraude. Zuma wordt onder meer verdacht van afpersing, belastingontduiking, corruptie en fraude, aldus de advocaat van de verdachte vrijdag. Zuma moet op 14 augustus voor het hooggerechtshof verschijnen voor een eerste zitting. De rechtszaak strandde vorig jaar op procedurele fouten. President Thabo Mbeki ont-

sloeg Zuma tijdens het onderzoek als vice-president van Zuid-Afrika. Inmiddels is hij, als leider van het ANC, weer de belangrijkste kandidaat om Mbeki bij de verkiezingen in 2009 op te volgen als president. Zuma heeft de aanklachten altijd ontkend. De zaak draait om een wpendeal uit 1999. Zuma’s financiële adviseur uit die tijd zit momenteel een vijftienjarige gevangenisstraf uit, omdat hij steekpenningen heeft aangenomen voor de nieuwe

ANC-leider. Zuma werd vorig jaar vrijgesproken wegens verkrachting. De vrouw die hem aanklaagde heeft asiel gekregen in Nederland. De 65-jarige Zulu is een veteraan in de Zuid-Afrikaanse politiek. Het apartheidsgime zette hem tussen 1963 en 1973 gevangen. Zuma was een van de eerste leiders van het ANC die uit ballingschap naar Zuid-Afrika terugkeerden toen het verbod op de partij in 1990 werd opgeheven.

# Religieus rechts in VS verdeeld, maar rijker dan ooit

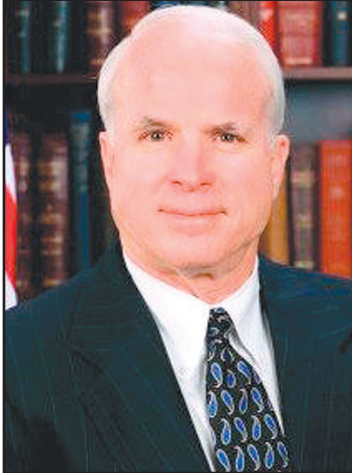
**OAKLAND — “De berichten over mijn dood zijn sterk overdreven.” Zo reageerde de Amerikaanse schrijver Mark Twain in 1897 op geruchten over zijn nakende levenseinde. Hetzelfde kan worden gezegd van de politieke invloed van conservatieve christelijke organisaties in de VS. Ze treden in verspreide slagorde naar de presidentsverkiezingen, maar nog nooit hebben ze zoveel geld opgehaald.**

In de voorbije maanden verschenen in de Amerikaanse media regelmatig berichten over de verdeeldheid in het kamp van religieus rechts, het electoraat dat huidig president George W. Bush zo succesvol wist te bespelelen, in de aanloop naar de presidentverkiezingen. De voormalige gouverneur van Arkansas, Mike Huckabee, lijkt voorlopig de favoriet van organisaties die staan voor christelijke waarden en zich verzetten tegen abortus en het homohuwelijk.

Maar ook twee andere Republikeinse kandidaten, John McCain, de senator van Arizona, en Mitt Romney, de gewezen gouverneur van Massachusetts, hebben hun deel van de aanhang van conservatief en christelijk Amerika. Televisiedominee Pat Robertson verraste vriend en vijand door openlijk partij te kiezen voor Rudolph Giuliani, de drie maal gescheiden ex-burgemeester van New York, die voorstander is van abortus en het homohuwelijk en voor strengere wapenwetten pleit. Die keuze leverde Robertson van voormalige medestanders het verwijf op een hypocriet en een ver-



Mike Huckabee



John McCain



Mitt Romney

rader te zijn die zijn idealen verkwaanselt voor politieke macht. Het zou evenwel een vergissing zijn deze reële verdeeldheid in het rechtse kamp te zien als het begin van het einde van de invloed die conservatieve christenen in de VS uitoeenen op de politiek. Conservatieve belangenorganisaties zijn populairder dan ooit en werven fondsen als nooit tevoren, zo blijkt uit een onderzoek van Americans United for Separation of Church and State (AUSCS), een organisatie die waakt over de scheiding van kerk en staat. “Religieus rechts strijkt enorme geldsommen op. In alle stilte zijn ze bezig kerken om te vormen tot een geoliede politieke machine. Ze moeten alleen nog de geschikte kandidaat vinden om hun agenda uit te voeren”, zegt Barry Lynn, de directeur van AUSCS. “Ze weten dat ze slechts één benoeming verwijderd zijn van een meerderheid in het Hooggerechtshof. Als het zover komt, kunnen ze de klok terugdraaien voor abortus,

homorechten en de scheiding tussen kerk en staat. AUSCS onderzocht de belastingaangifte van de voornaamste christelijke organisaties en kwam tot de vaststelling dat bijvoorbeeld Focus on the Family van James Dobson in 2006 142,2 miljoen dollar ophaalde, 4,4 miljoen dollar meer dan het jaar ervoor. Het Alliance Defence Fund van Alan Sears haalde 4,1 miljoen dollar extra op en kwam in 2006 op 26,1 miljoen uit. Ook de Family Research Council en de American Family Association braken in 2006 een financieel record. De organisaties zijn erg present op internet en gebruiken opdringerige direct-mailcampagnes om mensen ertoe aan te zetten in hun geldbuidel te tasten. “Een constante in de twintig jaar dat ik de fondsenwerving aan de rechterzijde opvolg, is dat ze er niet voor terugschrikken de meest wansmakelijke rethoriek boven te halen”, zegt Rob Boston, communicatiedirecteur bij AUSCS. “De vijanden komen en gaan”, zegt Boston. “In de

jaren tachtig haalden groeperen als Concerned Women for America heel wat geld op voor de strijd tegen ‘seculier humanisme’. In de jaren negentig waren de Clintons de kop van jut. Homo’s verketteren is altijd al een winstgevende onderneming geweest. En dan zijn er de namen die altijd terugkomen omdat ze werken als een rode lap op een stier. Ik sta er altijd van versteld hoe de naam van Ted Kennedy er altijd wordt bijgesleurd. Sinds november 2006 duiken ook de namen van Harry Reid en Nancy Pelosi steeds vaker op.” Reid en Pelosi zijn de leiders van de Democratische meerderheid in de Senaat en het Congres.

“De rode draad door al die fondsenwerfingsbrieven is demonisering. Ze willen de mensen altijd doen geloven dat er altijd een duistere macht op de loer ligt om Amerika ten val te brengen. Als je die brieven leest, krijg je de indruk dat alleen jouw milde bijdrage de ondergang van de Westerse beschaving kan voorkomen.”

# Stel aangeklaagd voor zes moorden

**SEATTLE —** Een Amerikaanse vrouw en haar vriend zijn in de VS aangeklaagd voor het bloedbad op kerstavond, waarbij zes leden van een familie door een familielid werden vermoord. Dat hebben openbare aanklagers vrijdag laten weten, aldus Amerikaanse media. Michele Kristen Anderson en haar vriend Joseph McEnroe, beiden 29 jaar, worden beschuldigd van het doodschieten van haar ouders, haar broer en diens vrouw en hun

kinderen van zes en drie jaar. Als ze schuldig worden bevonden, kunnen ze de doodstraf krijgen. Het stel heeft bekend, zo bleek uit het politierapport. De stoffelijke overschotten van de zes slachtoffers waren woensdag in een afgelegen huis in Carnation ten oosten van de stad Seattle aangetroffen. McEnroe en Anderson verbleven in een woonwagen op het erf van haar ouders. Ruzie over geld was waarschijnlijk de aanleiding voor de schietpartij.

# Britse baby door rottweiler gedood

**LONDEN —** Een 1-jarige Britse jongen is vrijdag om het leven gekomen nadat hij in het huis van een familielid door een rottweiler was aangevallen. Dat heeft de Britse krant *The Daily Telegraph* vandaag gemeld op gezag van

de politie. De jongen was bij het familielid in de tuin in Wakefield in Yorkshire aan het spelen, toen de rottweiler hem aanviel. De peuter werd met ernstige verwondingen naar een ziekenhuis overgebracht. Hij overleed vrijdagavond.



ARUBA ANIMAL SHELTER

# Waarschuwingsschoten om Sarkozy en Bruni

**CAIRO —** Egyptische veiligheidsfunctionarissen hebben vrijdag waarschuwingsschoten gelost om paparazzi uit de buurt van de boot van de Franse president Nicolas Sarkozy en zijn vriendin Carla Bruni te houden. Dit is van een bron bij de Egyptische veiligheidsdiensten vernomen. Sarkozy en Bruni houden sinds donderdag

vakantie in de badplaats Sharm el-Sheikh aan de Rode Zee. De veiligheidsdiensten vinden de waarschuwingsschoten tegen de opdringerige fotografen niet overdreven. “Hij is een staatshoofd. Het is normaal dat de veiligheidsmaatregelen dracoonisch zijn”, aldus de bron.

Nos ta hiba bo unda bo kier bai pa negoshi, plaser of un tiki di tur dos

Na Ora, Comodo y Simpatico...

**Na Ora, Comodo y Simpatico...** Tiara Air cu varios buelo diario entre Aruba, Boneiro, Corsow y Punto Fijo...

Pa informacion y reservacion yama bo agente di viahe preferi of bishita nos [www.tiara-air.com](http://www.tiara-air.com)

Aruba +297 588 4272 • Corsow +599 839 1234 • Bonaire +599 717 3008 • Venezuela + 58 269 415 3488



## Eerste vlucht Delta Airlines



Foto: Roger Cannegieter

WILLEMSTAD — Afgelopen zaterdag 22 december landde Delta Airlines voor het eerst weer op de Curaçaose luchthaven Hato. Eerder vloog Delta ook op Curaçao. De Amerikaanse maatschappij voert de rechtstreekse wekelijkse vlucht vanuit Atlanta uit met een moderne Boeing 737 die een capaciteit heeft van 150 passagiers. Het is vooralsnog onduidelijk of de vlucht ook op Curaçao gaat worden verkocht. Aanvankelijk was het de bedoeling om de wekelijkse vlucht continu te laten vliegen. De maatschappij heeft echter toch besloten tussen april en juli de route te staken, om daarna weer terug te komen. De afgelopen maanden werd de nieuwe route door Delta gepromoot op diverse grote luchthavens in de Verenigde Staten, waaronder Atlanta zelf, La Guardia en JFK in New York, Boston en Cincinnati.

## Adriaens eist rectificatie van Sitkom-voorzitter

WILLEMSTAD — FOL-minister Maurice Adriaens (Verkeer en Vervoer) eist rectificatie van Sitkom-voorzitter Emilio Brunken. Deze had tijdens een radio-uitzending van 20 december gesuggereerd dat het telecombeleid van Adriaens in het voordeel zou zijn van telecombedrijf MIO. Brunken weigert echter te rectificeren.

In een brief van advocaat Andre Small wordt van Brunken geëist dat hij voor donderdagmiddag 12 uur op zijn gewraakte uitspraken via Radio MAS terug zou komen. Tijdens de bewuste uitzending verklaarde Brunken onder meer: "Als deze minister een minister is die door MIO op Curaçao is aangesteld, dan kan hij beter voor MIO gaan werken." Op de vraag van de presentator of hij hiermee suggereerde dat 'de minister één bedrijf zou bevoordelen',

antwoordde Brunken: "Zeker." Voor Adriaens was dit aanleiding om een advocaat in de arm te nemen. In de brief van Small aan Brunken wordt gesteld dat diens uitlatingen de positie van Adriaens als minister van Verkeer en Vervoer ernstig in diskrediet brengen gezien de minister zich voor de gehele gemeenschap inzet en niet voor een bedrijf. Ook benadrukt Small dat Brunken zijn uitspraak tijdens de uitzending niet heeft kunnen onderbouwen. "U handelt daarmee onrechtmatig jegens cliënt die door uw diffamerende uitlatingen schade lijdt. U bent uit dien hoofde gehouden tot rectificatie en schadevergoeding van de door cliënt geleden schade, waarvoor zij u voor zover nodig middels deze aansprakelijk stellen." Via zijn advocaat eist de minister dat Brunken een persbericht uitbrengt om aan te geven dat hij geen aanwijzingen heeft om zijn beweringen

te staven en dat hij ten onrechte de suggestie heeft gewekt dat Adriaens betrokken zou zijn bij MIO.

Als een reactie uitblijft, zal er een kort geding tegen de Sitkom-voorzitter worden aangespannen. In een reactie stelt Brunken dat hij de zaak in handen van zijn advocaat heeft gesteld. "Wij hebben niet gerectificeerd. Heeft de minister de brief naar de media gestuurd? Ik had verwacht dat hij nu al in de rechtbank zou zitten om een zaak tegen mij aan te spannen. Volgens mij maakt hij zich door zijn brief belachelijk. Wij laten alles aan onze advocaat over. In het komende jaar zien wij wel wat er gebeurt."

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Mike Willem (Financiën, PAR) verwacht dat de supplettoire begroting voor het jaar 2008 in de derde week van januari klaar zal zijn. In de aanvullende begroting zal het Bestuurscollege de uitwerking van het dekkingsplan in de eilandsbegroting 2008 cijfermatig uitwerken.

De eilandsbegroting werd op 28 november aangenomen. De begroting heette sluitend te zijn, maar vertoonde een tekort van 66 miljoen gulden. Middels een dekkingsplan wil het BC de begroting sluitend maken. Een sluitende begroting is een voorwaarde voor schuldsanering door Nederland. In het dekkingsplan

## ING Bank krimpt fors in



ING Bank op Curaçao aan de Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing te Zeelandia.

Het besluit is al eerder dit jaar genomen en intern medegedeeld. Toch wil directeur John van Steenderen, momenteel in Nederland, geen mededelingen doen. Andrey Pichardo, hoofd Personeelszaken, verwijst door naar Corporate Communications in Nederland. Een woordvoerder bevestigt dat er op Curaçao arbeidsplaatsen zullen verdwijnen, in verband met de overheveling van bepaalde werkzaamheden naar New York. Volgens hem zou het gaan om de afdeling Wholesale Banking, die krimpt van 35 tot 20 personeelsleden. "Het raakt dus vijftien medewerkers", aldus voorlichter Peter Jong. De Amigoe beschikt echter over informatie dat het

zou gaan om minstens het dubbele hiervan; personen werkzaam in de back office van de offshore bank en in de ondersteunende dienstverlening. Daarvoor zou overigens wel een goede afvloeiingsregeling zijn getroffen. De afbouw begint in het nieuwe jaar. Bij ING Bank NV in Office Park Zeelandia werken momenteel circa 60 mensen.

Begin 2007 verdween wereldwijd de naam ING Trust. Ook van Curaçao. Na een management buy-out en overname door Foreman Capital ging het kantoor verder onder de naam Orange Field Trust. De inkrimping nu zou niets te maken hebben met de recente ontbinding, per 30 november, van ING-dochter Nederlands Caribbean Bank NV op Cura-

çao. NCB dat in 1993 werd opgericht en ook gevestigd was in Zeelandia Office Park, vormde jarenlang de spil in geldtransacties afkomstig van Cuba met bestemming de Verenigde Staten. Dit tot grote ergenis van de Amerikanen, die NCB op de zwarte lijst van de Office of Foreign Assets Control (Ofac) plaats-

## Nationale rede premier

WILLEMSTAD — Premier Emily de Jongh-Elhage (PAR) houdt aanstaande zondag om acht uur 's avonds haar traditionele eindejaarstoespraak. Deze zal worden uitgezonden via radio en tv.

## Werkvergunning gaat 1000 gulden kosten

WILLEMSTAD — Vanaf 1 januari kost een werkvergunning voor een jaar 1000 gulden. Voor een half jaar dient 500 gulden aan retributiekosten te worden betaald. Maar voor bepaalde categorieën gelden vrijstellingen. Beslissingen over het toekennen van een werkvergunning worden binnen zes weken genomen.

Dat kondigden het hoofd van de Dienst Arbeidszorg, Randolph 'Dòis' Gijsbertha, en gedeputeerde Eugene Rhuggenaath (PAR) gisteren aan. Het initiatief voor een differentiatie in categorieën komt van Rhuggenaath. Doel is om bepaalde vrijstellingen te kunnen verlenen voor werkgevers die een vergunning aanvragen voor inwonenden huishoudsters of zieken- of bejaardenverzorgers. Lokale mensen die dit werk doen, mogen echter niet inwonen. De afdeling Algemeen Juridische Zaken heeft geadviseerd om vergunningen naar categorie te verlenen, met kwijtschelding van 75 procent. Dus in plaats van 1000 gulden, wordt er 250 gulden betaald, net als nu al het geval. Het eilandgebied is akkoord gegaan met de kwijtschelding van 75 procent. Om de serviceverlening soepel te laten verlopen zijn er aan het Bestuurscollege wijzigingen voorgesteld. De introductie van een automatiseringssysteem, transparantie en eigen verantwoordelijkheid voor elke werknemer, informatievoorziening naar het publiek en een wijziging in de dienstverlening. Dat werpt nu al vruchten af, aangezien het nu nog maar zes weken duurt voor een vergunningsaanvraag wordt afgehandeld.

Advertentie Curaçao

## Vuurwerk afsteken...



houd rekening met ons!

## Hof: 'Op vrije voeten stellen kan niet'

Vervolg van pagina 1

Sulvaran treft regelmatig aan dat soms zeven mensen in een cel van drie bij drie meter, zonder bed en zonder te worden gelucht, bij elkaar zitten. Maar indien verdachten van een ernstig gewelds- of levensdelict op vrije voeten worden gesteld, zou dat een ernstige schok in de samenleving teweegbrengen, zegt de Hofpresident. Bovendien zou een verdachte opnieuw een ernstig strafbaar feit kunnen plegen, of het strafvorderlijk onderzoek kunnen frustreren door getuigen te beïnvloeden of bewijsmateriaal weg te maken. Hiertegenover staan belangen van de gedetineerde, zoals het maximumtermijn in een politiecel dat niet te veel

mag oplopen, de leeftijd en de gezondheid. "De rechter die deze belangen afwegingen maakt, stelt zichzelf niet boven de wet, maar voert de hem wettelijk opgedragen taak uit. Dat gebeurt bij elke verdachte op de dinsdagochtendzittingen in de Bon Futuro-gevangenis, na kennisgeving van de stukken en op basis van het onderzoek op de raadkamerzitting, waarbij rekening wordt gehouden met hetgeen het Openbaar Ministerie, de verdachte en zijn raadsman naar voren brengen", aldus Hoefdraad.

Sulvaran bestrijdt dat. "De rechter-commissaris (RC) moet op die stempelzittingen in ongeveer anderhalf uur vaak 20 tot 30 zaken afhan-

delen, waaronder vaak zaken met meerdere ordnermappen, terwijl het beslissingen zijn, die diep kunnen ingrijpen in iemands vrijheid." Volgens hem staat de beslissing om een verdachte langer preventief vast te houden, al vaak van tevoren vast.

## TAAK

Hoefdraad begrijpt de taak van de advocaat om de belangen van zijn cliënt te behartigen maar is onaangenaam getroffen door zijn opmerkingen over Nederlandse rechters die zouden trachten een moderne vorm van slavernij in stand te houden en Antilliaanse rechters van wie niets te verwachten zou zijn. "Deze beschuldigingen zijn ongefundeerd en leiden de aandacht af van het

onderwerp waarom het wettelijk gaat: de detentieomstandigheden van preventief gehechten." Een rechter heeft wegens de machtscheiding geen invloed op de celcapaciteit in het Huis van Bewaring. "Maar binnen zijn bevoegdheid treedt de rechter echter wel op." Indien mogelijk wordt een gedetineerde soms onmiddellijk in vrijheid gesteld vanwege een te langdurig verblijf in een politiecel; het OM wordt de gelegenheid geboden de gedetineerde binnen enkele dagen in een huis van bewaring te plaatsen en als dat niet lukt dan wordt de gedetineerde alsnog in vrijheid gesteld. Bovendien krijgen veroordeelden die te lang in een politiecel zitten, strafkorting.

Advertentie Curaçao

SEE SOME RED  
SAVE SOME  
MONEY

SPECIAL OFFER!

Starting from NAF. 47.000,-  
Now for NAF. 43.500,-

LS version starting from NAF. 57.900,-  
Now for NAF. 52.900,-

CHEVY RED TAG EVENT  
GET GREAT DEALS ON SPECIALLY TAGGED CHEVY CARS, TRUCKS AND SUVs NOW

Colorado, 4drs

Trailblazer, 5drs

Visit our website for more information about our complete model line-up

AC AutoCity

YOUR NO NONSENSE CAR DEALER

www.autocity-bv.com

Actual models may vary from photos shown. All prices are excluding O.B. Prices can be changed at all times without prior notice. GM factory warranty: 2 years or 50,000 km, whichever occurs first. GM reserves the right to change construction and implementation of its products, without obligation to change previously delivered vehicles accordingly. Only for specific models advertised while stocks last, please ask our Sales Force for this special offer. For Bonaire please add NAF. 700,- for shipping, handling and turcoast. With this campaign all other offers are being cancelled.

FOR ALL LIFE'S ROADS

CHEVROLET

Advertenties Curaçao

Cas Abao Beach

In de Kerstvakantie volop genieten van zon, zee en zand tussen je tenen... kom maar Cas Abao!

hunkemöller

2007  
COUNTDOWN  
SALE

DECEMBER - 28 - 50%  
9:00 AM - 9:00 PM

DECEMBER - 29 - 40%  
9:00 AM - 7:00 PM

DECEMBER - 30 - 30%  
10:00 AM - 2:00 PM

DECEMBER - 31 - 20%  
9:00 AM - 12:00 PM

Promenade Shopping Center



Pas op put



Foto: Ediel Simbo

WILLEMSTAD — De vele regen van de afgelopen weken was niet bevorderlijk voor de gesteldheid van het wegdek. Een van de vele gaten die steeds groter worden en zich met water gevuld hebben bevindt zich aan de Kaya Aquamarin in de wijk Kura Piedra. Wie de weg niet kent en erin rijdt met zijn auto loopt aanzienlijke kans dat de wagen beschadigd raakt. Om dit leed te voorkomen hebben meelevende buurtbewoners daarom maar een groot bord ernaast gezet met de tekst ‘hier is een put’ zodat de chauffeurs tenminste worden gewaarschuwd. Saillant detail is dat in de straat rechts vlak voor deze ‘put’, de Kaminda Turkuas, het ouderlijk huis staat van de huidige gedeputeerde van Infrastructuur Anthony Godett (FOL), waar zijn moeder en broers nog wonen.

Prijs dozijn eieren omhoog

WILLEMSTAD — Een dozijn eieren gaat vanaf 31 december vier gulden en 58 cent kosten. Dat maakt het eilandgebied bekend. Voor een los ei moet 38 cent worden betaald. Momenteel ligt de prijs voor twaalf eieren net onder de vier gulden.

Die prijsstijging wordt doorgevoerd omdat mais meer is gaan kosten. En dat komt weer omdat er uit mais Ethanol wordt gewonnen, een alternatieve brandstof voor benzine. Omdat de olieprijs is gestegen en benzine steeds duurder wordt, stijgt de vraag naar mais om Ethanol uit te winnen en dan met name in Amerika, zo legt het eilandgebied uit.

Maar mais is ook het hoofdvoedingsmiddel voor kippen, varkens, geiten en koeien. Met de toegenomen vraag naar mais, is een van de gevolgen dat ook de prijs van diervoeder enorm is gestegen. De prijs van eieren op Curaçao is al jarenlang hetzelfde, ondanks de stijgende kosten. Maar nu is dus berekend dat de prijs vier gulden 58 wordt voor een dozijn. Ook moet de Dienst Economische Zaken binnen zes maanden een concreet plan presenteren met de prijsaanpassingen voor eieren.

De kippenboerderijen J&M Moderno en Pita stelden deze week in een reactie dat de huidige eierschaarste op de lokale markt wordt veroor-

zaakt door meerdere factoren. Meer vraag vanwege de feestdagen; de constante prijsverhogingen voor het kippenvoer dat uit het buitenland komt; legkippen van 17 weken die duurder zijn geworden en ook de verhoging van kosten als water, stroom en benzine spelen mee. De laatste forse prijsverhoging dateert echter uit 1988. Dit alles staat een continue productie om aan de vraag te voldoen in de weg, stellen de eierboeren. Er zal in het nieuwe jaar geïnvesteerd moeten worden in materieel en hokken. Eieren importeren uit het buitenland komt sowieso veel duurder uit. Bovendien loopt men, behalve het breken, ook een klein risico op virussen die meegevoerd kun-

nen worden. “Die kunnen zelfs dodelijk zijn, zoals vorig jaar in Polen waar ruim 50 mensen overleden na het eten van besmette eieren.” Er is volgens de boerderijen geen sprake van een kunstmatige eierschaarste om zo een verhoging van de eierprijs te bewerkstelligen, zoals sommigen beweren. Daarmee zouden de boerderijen zichzelf benadelen, zeggen ze. “Er is op dit moment maar een supermarkt die eieren uit het buitenland importeert en dit kost hen alleen maar geld omdat ze duurder zijn dan lokale eieren. Bovendien zijn eieren maar beperkt houdbaar. De huidige schaarste is daarom maar tijdelijk, zo stellen Moderno en Pita in een persbericht.

Coalitie blijft weer weg bij vergadering

WILLEMSTAD — De coalitiefracties van de PAR, FOL en PNP kwamen vanochtend niet opdagen voor een openbare raadsvergadering over het benoemingsbeleid van het Bestuurscollege. FK-lid Gregory Damoen sprak er vanochtend schande van. De wegblijvers houden het erop dat het reces is.

De vergadering was aangevraagd door de oppositiepartijen FK, DP, MAN en PS. Zij hadden het Bestuurscollege willen vragen naar de door hen als ‘twijfelachtige’ bestempelde benoemingen die de laatste tijd zijn gedaan en de handelwijze van de coalitie, die zou tegen de regels van deugdelijkheid van bestuur zijn. Bij aanvang van de vergadering vanochtend om negen uur zaten echter slechts de leden van de oppositie in

de vergaderzaal van de Eilandsraad. Zelfs NPA'er Nelson Pierre, die de afgelopen weken tal van keren verstek heeft laten gaan, kwam vanochtend opdagen. Van de coalitiepartijen waren alleen de gedeputeerden Humphrey Davelaar (Volksgezondheid en Sociale Zaken, PNP) en Mike Willem (Financiën, PAR) aanwezig. De vergadering werd verdaagd tot nader orde. Damoen kan het niet waarden dat de coalitie is weggebleven. Dat Willem en Davelaar wel in de vergaderzaal aanwezig waren, vindt hij ‘goedkope camouflage’. “Ik beschouw dit als een gebrek aan respect voor de Eilandsraad en het volk van dit eiland. Zij worden betaald om hun werk te doen. Het argument dat de Eilandsraad nu met reces is, snijdt geen hout. Het gaat hier om een belangrijk onderwerp, waarbij de

integriteit en geloofwaardigheid van het Bestuurscollege op het spel staan. Hier is weer sprake van overtreding van de regels.” Het FK-lid vindt het belachelijk dat de coalitie het gooit op de recesperiode. “Houdt dit in dat je gedurende het reces helemaal niet moeten werken? Wij worden betaald om voor de belangen van de bewoners van dit eiland op te komen. Hebben wij aan 40 vrije dagen dan niet genoeg?”, vraagt Damoen zich af. PAR-fractieleider in de Eilandsraad Dennis Jackson is

van mening dat zijn collega-raadslid echter ‘alleen maar negatieve ontwikkelingen’ ziet. “Sinds hij is aangetreden is alles volgens hem illegaal en druist ook alles tegen regels en procedures. Ik ben niet anders van hem gewend. Feit is dat wij met reces zijn, dat kan alleen onderbroken worden voor urgente bestuurszaken. Daar is in dit geval geen sprake van. Ik wil hun en iedereen een prettige jaarwisseling toewensen. Laten wij ons minder op negatieve dingen gaan concentreren.”

Advertentie Curaçao

To all our clients

“Thank You for your support in 2007”

We wish you a

Happy Holiday Season and a

New Year of health, happiness and prosperity.



Caribbean Cargo  
Services N.V.



Caribbean Moving  
Services N.V.

Illegale praktijken bij schoonheidssalon

WILLEMSTAD — De Inspectie voor de Volksgezondheid heeft bij een controle van een schoonheidssalon vorige week geconstateerd dat hier handelingen werden verricht die verboden zijn.

Dat meldt de Inspectie zelf in een persbericht. In de betreffende salon werden injecties gegeven tegen rimpels. Ook werd vastgesteld dat daarbij een geneesmiddel werd gebruikt, dat niet in de Nederlandse Antillen staat geregistreerd en dus illegaal is geïmporteerd en gebruikt. Bij het onderzoek bleek dat het middel werd toegediend door een medisch specialist van buiten de Nederlandse Antillen, die geen vergunning had om als arts in de Nederlandse Antillen te werken en daarom niet bevoegd was om zijn beroep in de Antillen, en dus ook niet op Curaçao, uit te oefenen. De arts werd verboden om nog verder cliënten te behandelen en kreeg een ernstige waarschuwing. De medicatie werd in beslag genomen en het management van de schoonheidssalon werd gewaarschuwd om dergelijke illegale praktijken niet aan te bieden en niet meer toe te laten in de salon. De Inspectie heeft in het verleden al eerder ge-

waarschuwd voor onwettige praktijken in schoonheidssalons, maar desondanks gaan deze praktijken nog steeds door. De afgelopen tijd heeft de Inspectie daarom speciale aandacht gegeven aan dit soort signalen en met de controle van vorige week begint dit volgens hen nu resultaten op te leveren.

INJECTIE

Volgens de wet mogen injecties alleen door bevoegden worden gegeven. Maar de mensen in de salons zijn of geen arts of niet bevoegd. Ook gebeurt het dat er ongeregistreerde geneesmiddelen worden gebruikt of producten, die ernstige schade aan het lichaam en de huid van cliënten kunnen veroorzaken. Aan het geven van injecties door onbevoegden zijn risico's verbonden die zelfs levensbedreigend kunnen zijn. Er kunnen allerlei infecties worden overgebracht, meldt de Inspectie. De huid kan geïnfecteerd raken, met pussende wonden en ontsierende littekens tot

gevolg. Ook kan het bloed van een cliënt worden besmet met hepatitis B of zelfs hiv/aids. Wanneer de injectie niet goed wordt toegediend, kunnen zenuwen of bloedvaten worden geraakt, met allerlei akelige gevolgen. De middelen, die worden geïnjecteerd, kunnen ook besmet zijn met bacteriën of virussen of ernstige allergische reacties geven bij mensen, die daarvoor overgevoelig zijn. Vaak is het niet bekend waar de middelen vandaan komen, onder welke omstandigheden zij zijn gefabriceerd en welke grondstoffen er zijn gebruikt. Door dit alles loopt men onnodig grote risico's, wanneer men zich laat injecteren in schoonheidssalons. Wanneer er dan complicaties optreden, zoals infecties of misvormingen, dan zijn de buitenlandse behandelaars nergens meer te vinden en kunnen de lokale artsen proberen te redden wat er nog te redden valt. Vanwege het gevaar voor de volksgezondheid houdt de Inspectie er toezicht op dat ook de salons en degenen die dit soort schoonheidsbehandelingen aanbieden, zich aan de wettelijke regels houden.

Cornelisse ontkent dreigende breuk met PAR

WILLEMSTAD — PAR-lid Nico Cornelisse ontkent dat hij uit zou zijn op een breuk met de partij. Al weken doen geruchten de ronde dat Cornelisse ontevreden zou zijn met het sociale gezicht van de gele partij en bedreigd zou hebben met opstappen. Maar dit wordt door Cornelisse ontkend. “Ik ben zeer loyaal aan de partij”, aldus het Raadslid vanochtend.

Cornelisse is sinds juli van dit jaar lid van de Eilandsraad voor de PAR. Sinds zijn aantreden heeft hij zich gekenmerkt als iemand die graag zijn eigen weg bewandelt en armoedebestrijding en sociale verbeteringen op het eiland als prioriteiten ziet. De geruchten over de onvrede van Cornelisse met de handelwijze van de PAR op eilandsniveau doen al geruime tijd de ronde. Deze geruchten werden aangewakkerd door publicaties in de lokale media, die repten over een aanstaande breuk binnen de eilandscoalitie die maar op 11 van de 21 raadsleden kan rekenen.



Nico Cornelisse

De hoofdpersoon spreekt echter alle speculaties tegen. “Dit is niet waar. Ik ben loyaal aan de partij. Natuurlijk zijn er dingen die ik anders geregeld wil zien, zoals de vergunningsregeling voor buitenlandse werknemers, de toekomst van de raffinaderij

en het weer aansluiting van water en stroom aan marginale gezinnen.” Cornelisse geeft echter toe dat hij nog relatief kort in de Eilandsraad zit en dat hij soms dingen sneller gerealiseerd wil krijgen. Hij geeft echter wel aan dat hij in het komend jaar ontwikkelingen verwacht op de door hem aangehaalde aandachtspunten. Cornelisse merkt verder op dat een breuk met de partij de problemen van het eiland alleen maar zal verergeren. “Als het BC nu valt, dan verliezen wij als eiland weer een jaar. Dat kunnen wij ons op dit moment niet veroorloven.” PAR-voorzitter en Statenlid Glenn Sulvaran wuift ook alle geruchten weg. “Natuurlijk heb je binnen de partij verschillende meningen. Wij zijn geen dictatuur, wij houden rekening met elkaars meningen en blijven met elkaar in dialoog. De verhalen over een ophanden zijnde breuk, kloppen niet.”

Advertentie Curaçao

DECEMBER 2007 OMUNDO SCHEDULE

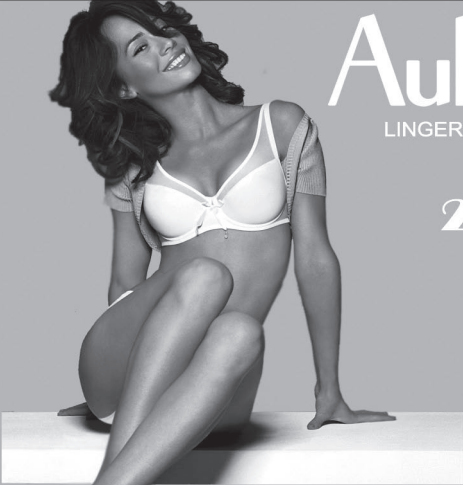
- **FRIDAY DECEMBER 28**  
**Noche Latino**  
Happy Hour 5 pm - 6 pm
- **SATURDAY DECEMBER 29**  
**Dinner A La Carte**
- **SUNDAY DECEMBER 30**  
**Brunch**  
With live music from Junie Juliet from 11 am
- **MONDAY JANUARY 31**  
**Closed**
- **TUESDAY JANUARY 1**  
**Dinner A La Carte**  
Omundo Jazzid - Jazz + Martini's
- **WEDNESDAY JANUARY 2**  
“De avond van Tante Sten” Indonesian Buffet



We wish you all a  
Happy New Year!

RESERVATIONS CALL: 738.8477  
Location : Zuikertuin Mall

Advertentie Curaçao



Aubade  
LINGERIE DE FEMME  
2008

Wishing you a year  
full of mystery  
and pleasure...

Boutique

AFFAIRE DE FEMMES

Saliña Galleries



## Armoedebestrijdingsprogramma afgesloten met ‘Seks is geen spel’

KRALENDIJK — Bonaire Youth Outreach Foundation (BYOF) sloot op zaterdag 1 december 2007 hun armoedebestrijdingsprogramma af met het project ‘Seks is geen spel’. Met een financiering van 115.000 gulden afkomstig van Usona heeft BYOF een jaar lang verschillende projecten in het kader van armoedebestrijding uitgevoerd.

Doel van deze projecten was om jongeren bewust te maken van het feit dat armoede bestaat en dat zij iets kunnen doen om het te helpen bestrijden. Ook hadden de projecten als doel om de jongeren meer te betrekken bij vrijwilligerswerk in de Bonaireaanse gemeenschap. Het programma begon met een kerngroep die ook andere jongeren motiveerden om deel te nemen als vrijwilliger. Het armoedebestrijdingsprogramma begon met Pasku Briante 2006, waarbij 60 jongeren hebben geholpen om 432 kinderen blij te maken in de kerstperiode. Daarna heeft de kerngroep samen met andere vrijwilligers huizen van oudere mensen opgeknapt. Hiervoor heeft BYOF gebruikgemaakt van de financiering van 12.500 gulden van Sunbelt Realty. De kerngroep heeft gedurende het jaar verschillende cursussen gevolgd zoals sociale vorming, verschillende computercursussen en een cursus grafisch ontwerp. In juni 2007 werd een ‘hongerbanket’ georganiseerd, waaraan 78 jongeren hebben deelgenomen. Hiermee werden de jongeren bewust gemaakt van de sociale ongelijkheid in de wereld en op Bonaire.

In het laatste kwartaal van 2007 werden de resterende fondsen gebruikt voor het project ‘Seks is geen spel’,



Jongeren van Bonaire Youth Outreach aan het werk bij het opknappen van een huis.

waarbij jongeren werden bewustgemaakt dat een actief seksleven kan leiden tot armoede. De boodschap hier-

bij was om hun toekomst en hun gezondheid niet weg te gooien. Het project werd op internationale Aids-dag af-

gesloten met een informatieavond waaraan bijna 300 jongeren en ouders deelnamen.

### Amerikaan vrij na betalen boete

PHILIPSBURG — De Amerikaanse man R.A. die vorige week donderdag werd gearresteerd op verdenking van diefstal van een dure ring, is maandag vrijgelaten nadat hij een boete van 10.000 dollar betaalde. De man was met zijn vrouw op vakantie op St. Maarten en bezocht juwelier Oro Diamanté vorige week donderdag, waar hij probeerde een ring ter waarde van 100.000 tot 140.000 dollar te verstoppen. Hoofdofficier van justitie Taco Stein bevestigde dat de man de boete had betaald en vrijgelaten was. Hoewel de man de ring niet gestolen heeft, was hij toch strafbaar, omdat het verstoppen van iets met de intentie het te stelen, volgens de wet een misdaad is. Tijdens het onderzoek vond de politie de ring in de juwelierszaak. R.A. en zijn echtgenote werden beiden aangehouden, maar de vrouw werd vrijdags alweer vrijgelaten.

### Blijvende verandering in urine en ontlasting

Ga naar de dokter!

Prinses  
Wilhelminafonds

## Rechtszaak Tamils tegen gezaghebber

PHILIPSBURG — Vier mannen uit Sri Lanka die zeggen asielzoekers te zijn, zijn een rechtszaak begonnen tegen de gezaghebber om hun vrijheid terug te krijgen. De mannen werden op 24 november gearresteerd op Princess Juliana International Airport (PJIA) omdat ze met valse paspoorten reisden. Ze kwamen uit Engeland en Frankrijk en waren op doorreis naar Canada via Guadeloupe en St. Maarten.

De vier hadden in Engeland en Frankrijk in 2004 asiel aangevraagd. Omdat ze bang

waren dat hun verzoeken zouden worden afgewezen en ze naar Sri Lanka zouden worden teruggestuurd, besloten ze naar Canada te vertrekken. Volgens hun advocaat Denicio Brison vielen ze in de handen van mensensmokkelaars die hen van valse paspoorten voorzagen. Onder internationaal recht moesten afgewezen asielzoekers terug naar het land waar ze vandaan kwamen, in dit geval Engeland en Frankrijk, aldus Brison. De gezaghebber is ook deze mening toegedaan en wil de

mannen naar Frankrijk terugsturen. Brison vindt echter dat Frans St. Maarten bij de zaak betrokken moet worden. “Frankrijk is maar tien minuten rijden van hier”, zei hij. “De rechtszaak is om de gezaghebber zo ver te krijgen dat hij iets doet voor mijn cliënten.”

Brison zei dat de Tamils momenteel op het politiebureau vastzitten. “Maar het zijn geen criminelen. Hun gevangenhouding is in strijd met de internationale mensenrechten”, zei de advocaat. De rechter doet op 7 januari uitspraak.

## Oyster Pond en Westin kerstavond zonder stroom

PHILIPSBURG — Tien huishoudens in Oyster Pond en The Westin St. Maarten Dawn Beach Resort and Spa zaten op kerstavond zonder stroom door kortsluiting aan een belangrijke voedingskabel.

Utiliteitsbedrijf Gebe installeerde een generator in Oyster Pond om de bewoners van stroom te voorzien. The Westin zette zijn eigen generator in. Gebe heeft het resort gevraagd met de generator te blijven werken, tot groot ongeno-

gen van de omgeving. De generator van Gebe is echter niet sterk genoeg om ook het resort stroom te kunnen leveren. Managing director van Gebe William Brooks zegt dat de precieze plek van de kortsluiting nog niet gelokaliseerd is. Er zijn veel opritten over de kabel heen aangelegd, waarvan verschillende opengebroken zullen moeten worden, aldus Brooks. De oude kabel,

die werd aangelegd voor vele huizen in Oyster Pond werden gebouwd, zal buiten gebruik worden gesteld en bij de nieuwe kabel zullen markeringen aangebracht worden om te voorkomen dat deze situatie in de toekomst weer ontstaat. “We doen ons best”, zei Brooks. “De ploeg heeft rond de klok gewerkt. De meeste mannen zijn sinds kerstavond bezig om het probleem op te lossen.”

Advertentie Curaçao

Puntra; haña sa!  
**Konseho.com**

## Nieuwjaarsduik bij Plaza Resort

KRALENDIJK — Plaza Resort Bonaire organiseert op 1 januari aanstaande een zeer bijzonder evenement. Zoals gebruikelijk in vele kustplaatsen in Nederland, vindt er namelijk een echte nieuwjaarsduik plaats. Natuurlijk kan het klimaat van Nederland niet worden nagebootst, maar voor de rest zullen alle elementen aanwe-

zig zijn. Zo worden de deelnemers ontvangen met warme chocolademelk met slagroom en worden zij na de nieuwjaarsduik gefêteerd op haring, jenever, echte erwtensoep en warme worst! Het evenement wordt mede mogelijk gemaakt door Unox Vleeswaren uit Nederland. Deelname staat open voor toeristen en eilandbewoners. De deelname is

gratis. Alle deelnemers wordt wel verzocht om zogenoemde waterschoentjes te dragen. In het geval u mee wenst te doen, wordt u verzocht contact op te nemen met Hans Lieben op telefoonnummer 717-2500 toestel 8118. U kunt ook een e-mail sturen aan hanslieben@plazaresortbonaire.com. Voor elke deelnemer is er een leuke attentie.

## Toeristenbureau St. Martin trekt zich terug uit New York

NEW YORK/MARIGOT — Het toeristenbureau van Frans St. Maarten zal het contract in New York, waar het een kantoor deelt met het toeristenbureau van de Nederlands-Antilliaanse kant, niet verlengen. Dit stond in een brief van directeur van het St. Martin Tourism Office Daniel Gibbs aan beambten in New York en St. Maarten.

Gibbs vertelde dat hij niet bereid was het contract te vernieuwen zonder te weten wat het nieuwe toerismebudget zou worden, dus zonder te weten of hij een kantoor in New York kon betalen. Er werken twee mensen namens St. Martin in New York. Het kantoor kost 10.000 dollar per maand. Gibbs: “Ik heb tegen gedeputeerde Marlin gezegd dat ik pas in maart kan beslissen het

contract al dan niet te verlengen, als we het budget weten.” Hij zei niet te weten wanneer het kantoor leeg moet zijn, mogelijk al binnen tien dagen. Het personeel zal voornog niet naar St. Martin worden teruggestuurd. Het is niet duidelijk of de financiële lasten van het kantoor in New York nu geheel voor rekening van St. Maarten komen. Gibbs kon niet zeggen of St. Martin weer in het kantoor zou kunnen als in maart blijkt dat er budget voor is. Mensen uit het toerisme aan de Nederlandse kant toonden zich bezorgd om de gevolgen die deze ontwikkeling zou hebben op de gezamenlijke promotie van het eiland als toeristische bestemming. Het samenwerkingsverband in New York bestaat al tien jaar. Gedeputeerde van Toerisme Roy Marlin wilde niet ingaan op de brief van Gibbs. “Het is een interne zaak”, zei hij. Hij

is niet bezorgd over de gezamenlijke marketing van het eiland. We doen nog steeds veel samen. De Jet Blue-deal is een recent voorbeeld hiervan.” Vertegenwoordigers van het kantoor in New York zeiden wel teleurgesteld te zijn. “We begonnen hier samen aan om de beide eilandhelten als een bestemming te verkopen. Wat we in gang hebben gezet, inclusief het reclamebureau dat de publiciteit verzorgt, lijkt nu niet meer van toepassing”, zei een van de medewerkers. Gibbs zei ook dat, in navolging van het beleid van de Collectivité om de personeelsbezetting te optimaliseren, een reorganisatie nodig was. Een aantal medewerkers zal worden overgeplaatst naar andere afdelingen in de Collectivité. “Er zullen geen ontslagen plaatsvinden”, legde hij uit. “We herevalueren onze human resources, wat normaal is.”

## Tekort aan kleingeld op St. Maarten

PHILIPSBURG — Verscheidene bedrijven hebben tijdens de kerstdrukke met een tekort aan kleingeld te kampen gehad.

Een van de grotere supermarkten op het eiland, Le Grand Marché, verklaarde dat er gebrek was aan tien-

tjes, vijfjes, US quarters, vijf- en tiencentmunten. Er is wisselgeld gehaald van lokale casino's en contacten in Puerto Rico. Inkoopmanager van Lido Supermarket zei vooral moeite te hebben klanten wisselgeld in euro's te geven. Managing director van Windward Island Bank (WIB) Jan Beaujon zei dat

WIB niets had gemerkt van het tekort aan wisselgeld. Hoofd van FirstCaribbean International Bank Derek Downes zei dat het tekort geen issue was bij de bank. Het feit dat vele jachten het eiland bezochten en grote sommen geld opnamen droeg waarschijnlijk bij aan het tekort aan cash geld.

Advertenties Curaçao

The Rif Fort PRESENTS ON  
**DECEMBER 31st, 2007**  
FROM 11 PM TILL SUNRISE

DJ PACO • DJ CARLITO  
DJ ERWIN V/D BLIEK  
JUNI JULIET • HAPPY PEANUTS

CHAMPAGNE TOAST  
AT MIDNIGHT!

**The Big Bang!**

TICKETS: PRE-SALE ANG. 35,-  
AVAILABLE @ BISTRO LE CLOCHARD  
AT THE DOOR ANG. 45,-

FOR MORE INFO CALL 435-5023

Coca-Cola BACARDI Dewar's RITTIN' KORTIN climax RENAISSANCE CURAÇAO RESORT & CASINO

Advertentie Curaçao

Pim en Marjolein

**LAROUSSE**  
RESTAURANT  
Penstraat 5

Security aanwezig  
**Reserveren**  
Tel.: 465.5418 - 465.6035

Open Tuesday  
through Sunday  
from 18:00 to 24:00  
Mondays closed.

**Happy New Year!!!**

Attention Gentlemen, no shorts or bermudas please!

**Op Maandag 24 December is [ASKA] de hele dag gesloten.**

**[ASKA] wenst u veilige feestdagen toe. Rijden? Drink met mate!**

Kaya W.F.G. Jombi Mensing 5 Tel. 461 5566 info@askanv.com

...p'esei **[ASKA]** t'ei.  
Insurances



## Beëdiging vroedvrouw



Jurnadira Alberto werd onlangs door gezaghebber Lizanne Dindial beëdigd als vroedvrouw. Dat gebeurde tijdens een korte plechtigheid. De gezaghebber feliciteerde Alberto met haar beëdiging en wenste haar veel geluk toe in haar toekomstige loopbaan.

## Miss France blijft miss

De controversiële Miss Frankrijk mag haar kroontje houden. Zij was in opspraak geraakt door suggestieve foto's. Een minister, een bisschop en enkele parlementariërs hadden het voor de 22-jarige Valérie Bègue opgenomen. Op een foto is de schoonheidskoningin te zien in een christushouding, dobberend op een houten kruis in een zwembad, op een ander likt ze provocatief yoghurt. De publicatie was de organisatie van de schoonheidscompetitie in het verkeerde keelgat geschoten. Miss France wordt wel uitgesloten van deelname aan

de wedstrijden voor de titels Miss World en Miss Universe. Zij wordt bij die gelegenheden vervangen door Miss Nieuw-Caledonië. De foto's werden drie jaar geleden geschoten en waren nooit bedoeld voor publicatie, aldus de geschrokken Bègue nadat het schandaal vorige week was losgebarsten. Ze zei zich verraden te voelen door de verspreiding van de beelden. Elke deelnemster aan de Miss France-westrijd moet van te voren een document ondertekenen waarin staan dat zij nooit eerder naakt of in compromitterende houdingen is gefotografeerd.

## Last van overgang

Zware vrouwen hebben in de menopauze vaker en erger last van opvliegers en nachtelijke zweetbuien. Eerder werd gedacht dat dergelijke kwalen vooral voorkwamen bij vrouwen die een normaal of laag gewicht hebben. Uit nieuw onderzoek blijkt nu dat het tegenovergestelde juist het geval is: dikke vrouwen hebben opvallend meer last van overgangsverschuinselen. Uit het onderzoek onder

ruim 1800 vrouwen blijkt dat deze vrouwen er meer last van hebben omdat zij door het vet minder hitte kwijt kunnen raken. Tot nu toe dachten onderzoekers dat vooral slanke vrouwen de kwalen hebben, omdat zij minder lichaamsvet hebben. Lichaamsvet kan mannelijke hormonen omzetten in oestrogenen, en die kunnen vrouwen weer beschermen tegen de overgangssymptomen.

## Knut filmster

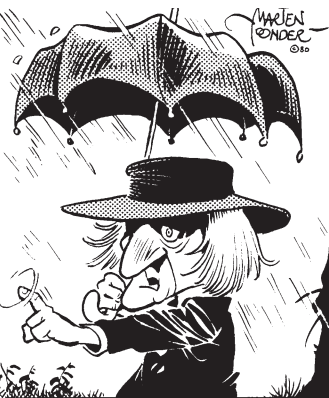
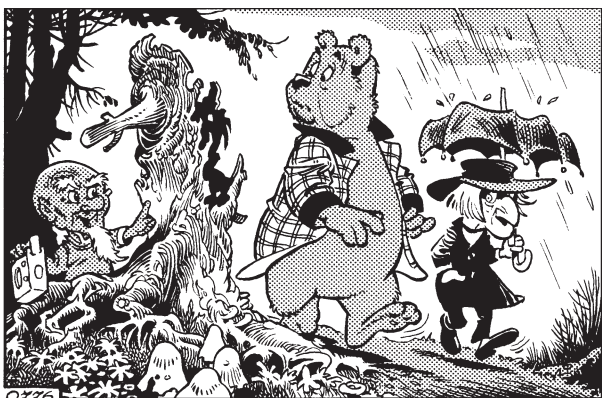
De beroemde ijsbeer Knut van de Berlijnse dierentuin wordt een heuse filmster. Een Berlijnse filmproducent heeft het dierenpark een miljoenencontract aangeboden, zo staat vandaag in de Duitse krant *B.Z.*

De productiefirma betaalt de dierentuin bijna 70.000 euro vooruit, bevestigde de directeur van het park. Het dierenpark moet nog eens 3,4 miljoen euro krijgen uit de filmpopbrengsten. Wanneer het contract wordt on-

dertekend is nog onduidelijk. Het ijsberenjong zal al in maart op het witte doek te zien zijn. De film 'Knut en zijn vrienden' bestaat uit een mengeling van documentatiemateriaal met een fictief verhaal. Veel beelden van het opgroeien van Knut zullen in de film te zien zijn. Daarnaast komt een ijsbeerfamilie uit Antarctica in de film voor, en twee bruine berenjongen uit Wit-Rusland. De meer dan honderd kilo zware knuffelbeer Knut is inmiddels anderhalf jaar.

## HEER BOMMEL EN DE SPIJTLIJDEN

Door Marten Toonder



Nadat de heer Zwadderneel zijn paraplu had opgestoken, begaven hij en heer Ollie zich te voet naar de heuvel met spijtplanten. Toen ze zodoende een oude boomstronk passeerden, hoorde heer Bommel een gesmoord geroep, en omkijkend zag hij Kwetal, die zich achter de stam had teruggetrokken. 'Kwil de lokpieper terugruilen', zei het ventje, toen hij verrast bleef staan. 'Pee zegt, dat die nutser is dan de wielingvanger, omdat het spijtgrein weg moet. En de wielingvanger is erg mooi geworden, omdat ik er een omk in gedaan heb. Je kan de hele wereld horen; allemaal koeter en waal. Jij de radie en ik de lokpieper. Ruilen?' 'Het spijt me', zei heer Ollie, nadat hij even had nagedacht om het gehoorde te verwerken. 'Ik heb de

lokpieper aan Tom Poes in bewaring gegeven. En die heer daar zegt, dat spijtkruid erg nuts is. Spijt en berouw zullen de wereld verbeteren, zegt hij. En daarvoor hebben we spijtzaad nodig.' 'Grein', verbeterde Kwetal. Hij draaide bekommerd aan zijn baardje en vervolgde toen: 'Die zwarte heeft kleurnood. Het is boos om de wereld te verbeteren. Maar Bommel zal het wel weten met zijn groot denkraam.' 'Ja, dat is zo', gaf heer Ollie onzeker toe. Maar voordat hij verder kon gaan, werd hij gestoord door zijn metgezel. 'Waar blijft ge, broeder?' riep deze. 'Het praten tegen bomen zet tot het lagere aan, terwijl we juist het hogere moeten zoeken. Spijt en inkeer.'

## 'Oscar voor hotel'

Het Pandhotel in Brugge is verkozen tot beste charme-hotel van Europa met de Prix Villégiature, de 'Oscar van de hotelwereld'. Dat meldde de Belgische krant *Het Laatste Nieuws* vrijdag. Het 26 kamers tellende hotel wordt gerund door moeder en dochter Vanhaecke. De kamers hebben antiek meubilair, elke dag verse bloemstukken en er is dagelijks champagne en tafelbedie-

ning bij het ontbijt. De prijs van een overnachting varieert van 150 tot 375 euro. De Prix Villégiature wordt uitgereikt door een jury van twintig journalisten van onder meer de Britse omroep *BBC*. De Franse krant *Le Figaro*, het Spaanse dagblad *El País* en de Italiaanse *Corriere della Sera*. Helaas voor de lastminute-liefhebbers is het hotel deze week helemaal volgeboekt.

## Bizar ongeval

Een tankstation aan de Middel Broekweg in Honselersdijk heeft schade opgelopen toen het werd geramd door een auto zonder bestuurder. De 24-jarige eigenaar van de auto had zijn wagen geparkeerd om een broodje te kopen. Toen de Delftenaar weer naar buiten liep, werd hij bijna aangereden door

zijn eigen auto, die vanzelf in beweging was gekomen. De wagen ramde vervolgens de pui van het tankstation, waarbij een ruit sneuvelde. De automobilist was vergeten de handrem van zijn auto aan te trekken. Bij het ongeval raakte niemand gewond. Dat liet de politie vrijdag weten.

## Winehouse voor rechter

Zangeres Amy Winehouse moet zich voor de Noorse rechter verantwoorden voor het in bezit hebben van softdrugs. De 24-jarige zangeres moest om die reden in oktober van dit jaar een nacht in een Noorse cel doorbrengen, aldus de *BBC* vrijdag. Na het betalen van 500 euro werd ze vrijgelaten. De vader van Winehouse, Mitch, meent dat een veroordeling in Noorwegen haar kansen op een visum voor de Ver-

enigde Staten zou beïnvloeden en daarmee haar carrière. Winehouse moet zich 29 februari verantwoorden in Bergen. Naast Winehouse werden in oktober ook haar man Blake Fielder-Civil en een derde persoon gearresteerd in een hotel wegens het bezit van 7 gram cannabis. Vader Mitch verklaarde later op de televisie dat de drugs niet van haar dochter waren.

## Scheiding Sean Penn

Sean Penn en zijn vrouw Robin Wright Penn gaan scheiden. Dat heeft een woordvoerder van het koppel bevestigd aan het Amerikaanse tijdschrift *People*. Het stel was elf jaar getrouwd en heeft twee kinderen, Hopper Jack (14) en Dylan Frances (16).

Wat de reden van de breuk is, is nog onbekend. De 47-jarige Penn en de 41-jarige Wright leerden elkaar begin jaren negentig kennen. Ze

speelden diverse keren samen in films als *Hurlyburly* en *She's so lovely*. Penn won in 2003 de Oscar voor beste acteur voor *Mystic river*. Ook speelde hij in films als *I am Sam*, *Dead man walking* en *Sweet and lowdown*. Into the wild, een waargebeurd drama dat hij regisseerde, werd genomineerd voor vier Screen Actors Guild Awards (SAG Awards) en twee Golden Globes.

## Lachtherapie

Verkeersagenten in de Thaise hoofdstad Bangkok krijgen lachtherapie als middel tegen stress door het werken op de hectische wegen van de miljoenenstad.

Meer dan duizend agenten wordt geleerd hoe zij schuddebuikend hun mentale en fysieke gezondheid kunnen verbeteren, meldten lokale media vandaag. In twee uur durende sessies moeten zij verschillende delen van hun lichaam gebruiken bij het lachen. 'Ik heb veel aan de oefeningen die ik leer om spanning kwijt te raken', zegt een deelnemende sergeant.

## Mischa Barton opgepakt



De voormalige *The O.C.*-actrice Mischa Barton is donderdag in Los Angeles opgepakt wegens rijden onder invloed. Dat meldde de *BBC* vrijdag. De actrice van de Amerikaanse dramaserie zou tevens in het bezit zijn geweest van cannabis. Verder reed ze ook nog eens zonder rijbewijs. De 21-jarige Barton heeft zeven uur in een gevangenis

in West-Hollywood doorgebracht totdat er 6800 euro borgtocht werd betaald. Ze moet zich 28 februari verantwoorden voor de rechter. Barton speelde Marissa Cooper in het tienerdrama *The O.C.* van 2003 tot 2006. De in Londen geboren actrice speelde ook in enkele films, waaronder *The Sixth Sense* en Sir Richard Attenboroughs laatste werk, *Closing the Ring*.

## Muis in kerstkoekje

Een vrouw uit Nieuw-Zeeland heeft in haar 'Christmas cracker' een dode muis gevonden. Een Christmas Cracker hoort bij een Engelse kersttraditie en lijkt op een snoepje, waar normaal een hoedje of grapje in verborgen zit. De hoogbejaarde vrouw, Betty Lawrence, vond het al

een beetje vreemd ruiken in de woonkamer. 'We kwamen er pas achter wat de oorzaak was toen we de cracker openden', aldus de vrouw tegen persbureau *Reuters*.

De ontdekking bedierf de eetlust van de vrouw en haar 20 familieleden. 'Ik kreeg geen hap meer door mijn keel.'

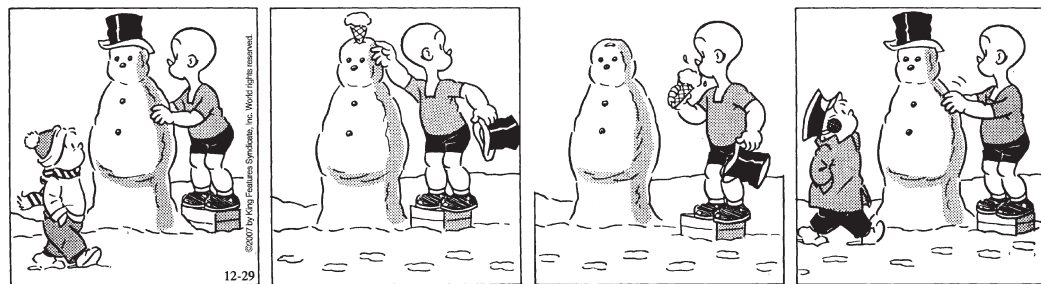
## Strip in de lift

Niks computerspelletjes of internet, in België zit het aloude stripverhaal opnieuw in de lift. In het land van Kuifje en Suske en Wiske ging het aanbod van strips dit jaar met 4 procent omhoog. Dat meldt de Franstalige Belgische krant *L'Echo* vandaag. Er werden in 2007 4313 verschillende stripver-

halen gepubliceerd, aldus een overzicht. De productie zit al voor het twaalfde jaar in een stijgende lijn. België is trots op zijn stripcultuur. Het land is de bakermat van helden als Kuifje (Hergé), Suske en Wiske (Willy Vandersteen), maar ook van de Smurfen (Peyo) en Lucky Luke (Morris).

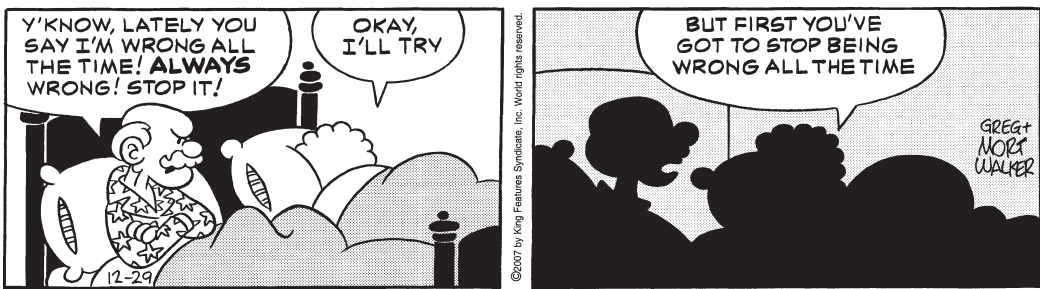
### HENRY

By Carl Anderson



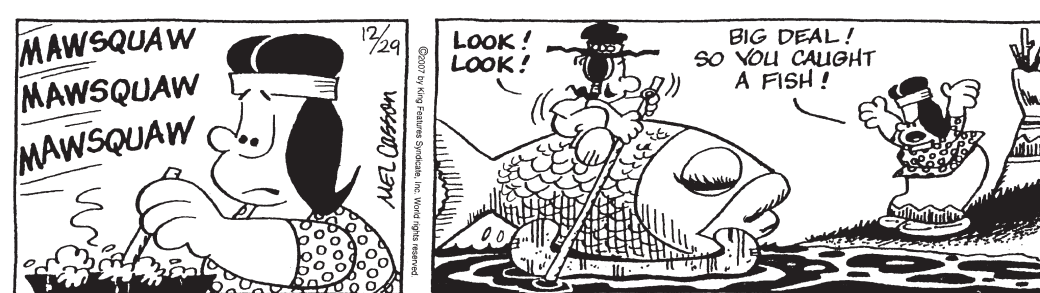
### BEETLE BAILY

By Mort Walker



### REDEYE

By Bill Yates & Mel Casson



### BUCKLES

By David Gilbert





EURO

## Weinig reuring

AMSTERDAM — Met nog slechts een ingekorte handelsdag voor de boeg op maandag kwam de AEX-index vrijdag nauwelijks van zijn plaats. Zoals gebruikelijk tussen de kerst en de jaarwisseling viel er weinig te beleven op het Damrak. De hoofdgraadmeter AEX verloor 0,1 procent tot 515,69 punten. Het was de eerste verliesessie na vier opeenvolgende handelsdagen met winst. De index voor het middensegment, de MidKap, eindigde 0,3 procent hoger op 651,30 punten. Frankfurt won 0,4 procent, Parijs bleef onveranderd en Londen ging 0,3 procent achteruit. Ondanks de lage volumes waarmee gehandeld werd, kreeg een aantal fondsen steun van het opzetje van ‘window dressing’. Dat is een terugkerend ritueel waarbij fondsbeheerders aan het einde van het jaar hun beleggingsportefeuille verfraaien door goedpresterende aandelen bij te kopen en de achterblijvers te dumpen. Zo maakte het chemieconcern Akzo Nobel, dat dit jaar 16 procent meer waard is geworden, een sprongetje van 1,2 procent. Het staalconcern ArcelorMittal, dat dit jaar op de beurs 65 procent in waarde is gestegen, kreeg er 0,5 procent bij. Bierbrouwer Heineken maakte voorbeurs een kleine overname bekend in Wit-Rusland, de brouwer Syabar Brewing. Financiële details zijn niet bekendgemaakt. Het aandeel sloot 0,3 procent in de min. Bankverzekeraar ING verloor 0,3 procent. Het concern maakte bekend een boekverlies te

lijden van 100 miljoen euro op de verkoop van de herverzekeraar NRG. De MidKap-index hield knap het hoofd boven water. Een flinke bijdrage daaraan leverde de toeleverancier voor de chipindustrie ASMI, met een koerswinst van 3,3 procent. De reden voor die stijging was onduidelijk. Opvallend was het hoge volume waarmee aandelen ASMI van eigenaar wisselden. Op de lokale markt in Amsterdam viel het aandeel Spyker Cars op met een koerswinst van 4,6 procent. De Ondernemingskamer van het gerechtshof in Amsterdam stelde het bedrijf vrijdag in het gelijk in een zaak over de jaarrekening over 2006 van de autofabrikant. De Autoriteit Financiële Markten (AFM) diende begin september een verzoek in bij de Ondernemingskamer om de jaarrekening te laten herzien vanwege de vele vermeende gebreken in het rapport. Technologie stond onder druk in Europa. Dat sentiment kwam overwaaien uit de Verenigde Staten. Daar voorspelde een onderzoeksbureau ruw weer bij de Amerikaanse chipproducent Applied Materials in het eerste halfjaar van 2008. Alcatel-Lucent ging 2,7 procent omlaag, terwijl Infineon en STMicroelectronics respectievelijk 1,1 en 0,6 procent inleverden. Op de valutamarkt won de euro vrijdag verder terrein ten opzichte van de dollar. De Europese munt noteerde 1,4715 dollar, tegen 1,4600 dollar bij het slot van de Europese beurzen donderdag.

WALL STREET

## Aarzeling

NEW YORK — De aandelenmarkt op Wall Street kon vrijdag maar moeilijk richting kiezen. Geopolitieke spanningen en een tegenvallend macrocijfer legden druk op de handel. Maar oliefondsen gaven tegenwicht. De toonaangevende Dow Jones-index sloot op 13.365,87 punten, een winst van 6,26 punten ofwel 0,1 procent. De breder samengestelde S&P-index won 0,1 procent tot 1478,49 punten. De schermenbeurs Nasdaq eindigde 0,1 procent in de min op 2674,46 punten. Wall Street kwam op de voorlaatste handelsdag van het jaar voortvarend uit de startblokken. Maar dat optimisme werd een half uur na opening verstoord. Toen werd bekend dat er in de Verenigde Staten in november 9 procent minder nieuwe huizen zijn verkocht. Het betrof de scherpste daling in twaalf jaar. “Dit wijst erop dat de huizenmarkt zich in een moeilijke situatie bevindt. Dat is eigenlijk het hele huidige vierde kwartaal geweest”, zei een Amerikaanse handelaar. Signalen dat de Amerikaanse huizenmarkt verslechtert, vertalen zich direct in de beurskoersen. Beleggers vrezen dat de malaise overslaat naar de economie in zijn geheel. De grootste zorg is dat Amerikanen de

hand op de knip houden. Consumentenbestedingen zijn de belangrijkste pijler onder de Amerikaanse economie. Ook de aanslag op de Pakistaanse politica Benazir Bhutto en de onlusten in het land als gevolg daarvan, trokken hun wissel op de beurs. Maar de volumes op Wall Street waren laag, een teken dat beleggers hun kruut droog houden tot volgend jaar. Veel bankaandelen daalden. Citigroup, Bank of America en JP Morgan Chase verloren 0,9 procent. Merrill Lynch werd 0,4 procent teruggezet. Eerder op de dag waren financiële fondsen nog juist in trek. Beleggers reageerden positief op een artikel in de zakenkrant The Wall Street Journal dat verscheidene banken onderdelen willen verkopen om kapitaal te genereren. De oliesector gaf tegenwicht, ondanks een daling van de olieprijs. ExxonMobil dikte 1,4 procent aan, Chevron won 1,2 procent en ConocoPhillips steeg 0,5 procent. Beleggers putten verder steun uit het feit dat een ander Amerikaans macrocijfer, de inkoopmanagersindex in de regio Chicago, beter uitviel dan verwacht. Hieruit leidden ze af dat indien de economie afkoelt, dit niet razendsnel gebeurt.

## Verkoop nieuwe woningen VS daalt meer dan verwacht

WASHINGTON — Het aantal nieuwe woningen dat in de Verenigde Staten is verkocht, is in november met 9 procent gedaald tot 647.000 op jaarbasis. Dat maakte het Amerikaanse ministerie van Handel vrijdag bekend.

In meer dan twaalf jaar tijd zijn niet zo weinig nieuwe huizen verkocht. Analisten waren uitge-

gaan van een aantal van 720.000 op jaarbasis. Het ministerie stelde de verkopen over de maand oktober naar beneden bij tot 711.000 op jaarbasis, tegen een eerder gemelde 728.000. Vooral in het middenwesten van de Verenigde Staten werden weinig huizen verkocht. De daling bedroeg daar 27,9 procent. Het aantal verkopen was er sinds juli 1991 niet zo laag.

# Overname Alitalia dichterbij

ROME — Een overname van de noodlijdende Italiaanse luchtvaartmaatschappij Alitalia door Air France-KLM is een stap dichterbij gekomen. Vrijdag gaf de Italiaanse minister van Financiën toestemming voor exclusieve gesprekken tussen de twee. Air France-KLM liet weten verheugd te zijn over deze ontwikkeling.

In een reactie stelde de Frans-Nederlandse combinatie snel een overeenkomst te willen bereiken met Alitalia.

De overname moet leiden tot winstgevende groei van het Italiaanse concern, aldus topman Jean-Cyril Spinetta van Air France-KLM in een verklaring.

De Italiaanse minister, Tommaso Padoa-Schioppa, gaf vrijdag na een kabinetsberaad het groene licht voor de exclusieve onderhandelingen. Volgens de bewindsman zullen de gesprekken acht weken duren.

Het bestuur van Alitalia gaf vorige week al aan met de Frans-Nederlandse branchegeenoot in zee te willen. De Italiaanse regering heeft

daarover als houder van een belang van 49,9 procent het laatste woord. Het voltallige kabinet zou daarover medio januari beslissen.

Padoa-Schioppa gaf evenwel aan dat verdere goedkeuring van de ministerraad voor de onderhandelingen niet nodig is. Zijn ministerie beslist over de privatisatie omdat het ook de daadwerkelijke eigenaar is van de aandelen. Een definitieve beslissing valt volgens de bewindsman als de gesprekken tussen de twee luchtvaartmaatschappijen zijn afgerond.

# Topjaar Rotterdamse haven



De Rotterdamse haven opnieuw een prima jaar achter de rug.

ROTTERDAM — De Rotterdamse haven heeft dit jaar 406 miljoen ton goederen overgeslagen. Dit is 6,4 procent meer dan in 2006. De haven breekt hiermee het Europese record van 400 miljoen ton. President-directeur Hans Smits van het Havenbedrijf Rotterdam noemde 2007 vrijdag tijdens de presentatie van de voorlopige overslagcijfers “een ongekend succesvol jaar”.

Voor het eerst werd er meer containerlading (105 miljoen ton) overgeslagen dan ruwe

olie. De aanvoer van ruwe olie daalde licht, met twee procent, tot 97 miljoen ton. Het totale volume nat masagoed steeg met ruim 5 procent tot 186 miljoen ton. Veel bedrijven, waaronder het Havenbedrijf, investeren hierin. De aanvoer van olieproducten groeide met 13 procent tot 34 miljoen ton en de afvoer met 43 procent tot 23 miljoen ton. In totaal werd een recordhoeveelheid van 57 miljoen ton (een toename van 24 procent) behandeld. De totale hoeveelheid

droeg masagoed steeg met 3 procent tot 91 miljoen ton. Er werd een recordhoeveelheid kolen (28 miljoen ton) behandeld. Dit is een stijging van 1,5 procent. De overslag van ertsen en schroot nam met 4 procent toe tot 40 miljoen ton. Volgens Smits wordt volgend jaar ook een succes. “De investeringshaussie houdt aan en in 2008 neemt de overslag met 4 procent toe tot ruim 420 miljoen ton. Hierbinnen groeit de containeroverslag met circa 10 procent”, voorspelde hij.

# Spyker hoeft jaarrekening niet te herzien

ZEEWOLDE — De fabrikant van luxe sportwagens Spyker hoeft zijn financiële resultaten over 2006 niet te herzien.

Dat heeft de Ondernemingskamer van het gerechtshof in Amsterdam vrijdag bepaald. Volgens het hof geeft de jaarrekening een eerlijke en waarheidsgetrouwe weergave van de financiële prestaties van Spyker. De Autoriteit Financiële Markten (AFM) had aanpassing van de jaarrekening ge-

eist. Volgens de beurswaakhond bevatte het financiële verslag grote invloekenheden, onder meer ten aanzien van de aankoop van het inmiddels weer afgestoten Formule 1-team van Spyker. De Ondernemingskamer stelde de autofabrikant echter op alle punten in het gelijk. Bestuursvoorzitter Victor Muller van Spyker reageerde verheugd. “Na de aankondiging van de afronding van onze herfinanciering met Snoras Bank afgelopen vrijdag, is dit de tweede grote

stap richting herstel van het vertrouwen van ons bedrijf”, zei hij. Spyker verloor het afgelopen jaar bijna 80 procent van zijn beurswaarde door aanhoudende berichten over financieel wanbeleid. Een woordvoester van de AFM wilde niet inhoudelijk reageren op het vonnis van de Ondernemingskamer. De AFM wil de uitspraak eerst zorgvuldig bestuderen. De beurswaakhond heeft zes weken de tijd om te beslissen of hij in cassatie gaat bij de Hoge Raad.

# Randstad en Vedior boeken voortgang

AMSTERDAM — De uitzendbedrijven Randstad en Vedior boeken “goede voortgang” in de voorbereidingen van de eind vorige maand aangekondigde fusie van de twee bedrijven. Zij verwachten de prospectus voor 25 februari, dus binnen de

een eigen aandeel voor drie Vedior-aandelen.

Dat komt neer op in totaal 3,17 miljard euro tegen de huidige koers van het aandeel Randstad. Het bedrijf heeft al een belang van 15,03 procent in Vedior.

MARKTANALYSE

door drs. E.A. Pietersz

Kapitaalobligaties zijn waardepapieren uitgegeven door financiële instellingen. In de kapitaalstructuur zijn zij te vinden tussen obligaties en aandelen. Particuliere beleggers noemen ze vaak perpetuals (al zijn niet alle kapitaalobligaties eeuwigdurend) of ‘zwaar achtergestelde bankobligaties’. In institutionele kringen staan ze meer bekend als Tier 1- en Tier 2-obligaties. Kapitaalobligaties maken deel uit van het eigen vermogen van banken. De toezichthouder verplicht deze financiële instellingen om minstens 8 procent van hun zogenaamde risicogewogen activa aan te houden in eigen vermogen. Deze verplichting dient om het vertrouwen in het bankwezen in stand te houden en de spaargelden te beschermen. We onderscheiden drie lagen, ofwel Tiers, van het eigen vermogen van een bank. Lower Tier 2-obligaties zijn achtergesteld met vaste looptijd waarbij couponbetalingen niet uitgesteld kunnen worden. Upper Tier 2-obligaties zijn nog iets verder achtergesteld waarbij couponbetalingen onder bepaalde voorwaarden uitgesteld kunnen worden, maar alleen met cumulatief effect. Dat wil zeggen dat de overgeslagen coupon later alsnog ingehaald moet worden. Deze obligaties zijn eeuwigdurend, maar de emittent heeft wel de mogelijkheid tot vervroegde aflossing. Gebeurt dit niet, dan wordt doorgaans een hogere coupon aangeboden. Tot de diepste laag van het eigen vermogen behoren de Tier 1-obligaties en het aandelenkapitaal van een bank. De looptijd is, net als bij een aandeel, oneindig en de couponbetaling kan onder bepaalde voorwaarden, net als dividend, zonder cumulatief effect overgeslagen worden. De emittent heeft wel de mogelijkheid tot vervroegde aflossing. Gebeurt dit niet, dan wordt hier ook doorgaans een hogere coupon aangeboden. Preferente aandelen zijn voorlopers van deze vorm van kapitaalobligaties. Over het algemeen worden deze obligaties in de markt gewaardeerd alsof de eerste mogelijkheid tot aflossen de einddatum is. Dit komt omdat de coupon na deze calldatum verhoogd wordt, waardoor herfinanciering op het eerste gezicht voor de emittent aantrekkelijker is dan om de obligatie door te laten lopen. Omstandigheden kunnen echter veranderen, zie maar eens de huidige liquiditeitscrisis, waardoor lossing op de eerste calldatum op losse schroeven komt te staan. Als de huidige liquiditeitscrisis en kredietproblematiek voorbij zijn, kunnen mooie koopmomenten ontstaan bij zwaar in koers getroffen kapitaalobligaties van banken die geen blijvende schade hebben ondervonden, met hoge coupon, een eerste calldatum die niet te ver in de tijd ligt en hoge strafopslag als de bank niet vervroegd aflst. Bovenal blijft het belangrijk te kiezen voor fundamenteel stevige debiteuren.

De auteur is senior vermogensbeheerder bij Van Lanschot Bankiers (Curaçao).

## ‘Banken verkopen dochters voor cash’

NEWYORK — Banken gaan in het nieuwe jaar steeds verder om de kredietcrisis te lijf te gaan en kapitaal te vergaren. Analisten verwachten dat met name grote bankbedrijven binnenkort dochters en afdelingen gaan afstoten. Dat schrijft vrijdag de Amerikaanse krant *The Wall Street Journal*. De krant noemt zowel Amerikaanse als Europese banken die verscheidene transacties zouden overwegen. Het gaat onder meer om Citigroup, de grootste bank van de Verenigde Staten, die middelgrote filialen zou willen verkopen of sluiten. Europa's grootste bank HSBC zou de afdeling die zich bezighoudt met de financiering van auto's van de hand willen doen.

Als gevolg van problemen op de Amerikaanse zogenoemde subprime-hypotheekmarkt en de daaruit vloeiende kredietcrisis hebben veel banken niet alleen grote bedragen af moeten schrijven, maar kunnen zij ook moeilijk aan kapitaal komen. De verkoop van bezittingen genereert snel en veel cash, aldus *The Wall Street Journal*.

Verscheidene banken hebben al dergelijke verkopen achter de rug. De Amerikaanse zakenbank Merrill Lynch kondigde eerder deze week al aan de tak die zich bezighoudt met commerciële kredietverstrekking van de hand te doen. Morgan Stanley mocht 250 miljoen dollar bijschrijven na de verkoop van een analistenafdeling.

## Airbus bespaart meer dan verwacht

PARIJS — De Europese vliegtuigbouwer Airbus heeft dit jaar al met gemak het doel van 300 miljoen euro aan kostenbesparingen gehaald. De onderneming sluit het jaar mogelijk zelfs af met besparingen van 400 miljoen euro. Dat schrijft vrijdag de Franse krant *Les Echos*, die zich baseert op een bron binnen Airbus. Airbus kondigde eerder dit jaar een grote reorganisatie aan, waarbij

uiteindelijk 10.000 banen zullen vervallen. Volgens de bron van *Les Echos* zijn nu al 3000 mensen afgevloeid zonder dat er gedwongen ontslagen zijn gevallen. Airbus maakt op 16 januari de jaarcijfers bekend. Verwacht wordt dat het bedrijf over 2007 nog verlies draait. De kasstroom zal er volgens *Les Echos* gezond uit zien als gevolg van een groot aantal orders van vliegtuigen.

## ING rondt overname Thaise TMB Bank af

AMSTERDAM — ING heeft de overname van een belang van 30 procent in de Thaise TMB Bank afgerond. De Nederlandse bank betaalt ongeveer 460 miljoen euro voor het belang. Dat maakte ING, die de overname op 7 november aankondigde, vrijdag bekend. De bank wil met de aankoop

de positie in de snel groeiende Aziatische markt verstevigen en werkt samen met het Thaise ministerie van Financiën aan een plan om de krachten van beide banken het beste te benutten. TMB Bank wil met de verkoop van het belang vooral de kapitaalpositie versterken.

## Fujitsu stop met plasmatelevisies

TOKIO — Fujitsu stopt met de productie van plasmatelevisies als gevolg van tegenvallende winsten. Dat heeft Fujitsu, die de technologie zo'n vijftien jaar geleden introduceerde, vrijdag laten weten. De verkoop van plasmatelevisies loopt al

enige tijd achter bij die van LCD-tv's. Ook Sony liet eerder deze week weten zich te concentreren op de productie van LCD-televisies. Sony stopt echter niet geheel met de plasmatechnologie en gikt ook op de opkomst van zogenoemde OLED-televisies.